

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 55 (1941)

**Artikel:** Il movimaint pietist in Grischun e la chanzun religiosa rumantscha dal 18avel secul  
**Autor:** Schmidt, Töna  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-211001>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Il movimaint pietist in Grischun

e la chanzun religiusa rumantscha dal 18<sup>avel</sup> secul

da Töna Schmidt, magister secundar, Glion

Quel chi üna jada as ha dat inandret la paina da sfögliar e far cugnuschentscha cun ün da quels cudeschs antics in pel d'porch e cuvernats cun la püolvra dal temp, as ha dal sgür schmüravglià quants misteris chi's reveleschan ad el our da quaists fögls schmarits. El avarà il prüm tscherchè dad inclejer il sen da que chi staiva scrit, squassand probabelmaing il cheu sur dad ün stil da scriver hozindi inüsità, el avarà admirà la rima plü o main perfetta dad ün poet invlidà ed avarà fini cun plazzar il cudesch vegl, dvantà ad el ün char ami, sün üna curuna d'onur. La plüpart da quaists veiders testimonis our d'ün temp passà meritan cumplettamaing lur piazza d'onur. Els servan a lur lectur da fidaivlas guidas per cugnuscherna be stilistica e rima dad auturs trapassats, ma bleranzi per inclejer l'inter spiert chi regnaiva ad ün'epoca lontana. In quaist sen dvainta minchün dad els ün documaint cultural da granda valor. Quant pitschna cha l'ouvra saja e quant modest cha seis exterior as preschainta, il spiert da quel chi t'ill' ha scritta doza quaista veglia perdüta d'ün pensar a nus dvantà ester sur tuott' apparesentscha exteriora dal cudesch via. Il fat, cha mincha expressiun da l'orma umana ais almain parzialmaing il reflex dal pensar e resentir da tuot ils vivaints da l'epoca, in la quala il singul viva, ans declera tantas e quantas dissonanzas apparaintas chi resortan da quaistas ouvras. La cuntinuità da tuotta valor culturala ans relia in quaista maniera sur temp e circumstanças nan cun il pensar da noss vegls e stabilischa tras il documaint istoric üna punt tanter il passà ed il preschaint.

La chanzun religiusa evangelica as spordscha in maniera specialmaing grata a la retschercha dal spiert d'ün'epoca lontana. Eir

scha'l temp, infra il qual ella fet tras seis svilup — i sun passats var 400 ans daspö la Refuormaziun — ais eir be in congual cun l'era culturala europeica ün fich modest, ans stuvain nus minchadi render quint quant differenta cha nossa mentalità ais da quella in decennis o seculs passats. L'evoluziun cuntinuanta chi redscha il pensar e resentir da la gliעד ais bain üna da las causas principalas cha l'uman imprenda vairamaing uschè pac our da l'istorgia e crouda a tuots temps adüna darcheu in ils istess sbagls.

La Refuormaziun ha distachà üna part da la cristantà da l'influenza chi sortiva fin alura da Roma ed orientà quella per granda part vers la cultura germanica. La conseguenza füt, cha eir la part protestanta dal Grischun per seculs a la lunga retschevet buna-maing tuottas innovaziun sül champ religius obain da Wittenberg e Halle, o da las citads refuormadas in Svizzra, specialmaing Turich, Basilea e San Galla. Id ais da's müravgliar, cha l'unica expressiun da cultura evangelica latina, il Calvinismus, avet al cumanzamaint uschè pac rapport direct cun la baselgia retica ruman-tscha e seis rapreschantants. Pür davo tschientiners as manifesta in conseguenza da l'immigraziun da fùgitivs huguenots eir in Grischun l'interess per la doctrina da Calvin. Il terrain eira quella jada d'vantà favurabel per l'incletta da la mentalità francesa tras las strettas relaziuns mantgnüdas da tschertas famiglias d'uffizials grischuns stats in servezzan da la Frantscha cun la cuort da Paris e Versailles.

Indirectamaing però ha la baselgia evangelica retica fingià fich bod fat cugnuschtscha cun ün elemaint da la Refuorma francesa, e que cun la chanzun religiusa calvinista. L'intermediatur füt il professor da dret germanais dr. Ambrosius Lobwasser, da Königsberg, il qual transladet ed adattet per part ils psalms da David a las melodias da Claude Goudimel, ün cumponist huguenot da Besançon, nat dal 1505 e mordrià a Lyon dal 1572. Laschand our d'consideraziun las chanzuns da Luther avet dimena il Calvinismus il merit da s-chaffir la prüma granda collecziun da chanzuns religiusas per adöver dal cult evangelic: *Les Psaumes de David, mis en rimes françaises par Clément Marot et Théodore de Bèze*. 1562. L'istess an sco la granda collecziun da psalms frances, ed 11 ans avant l'ediziun definitiva tudais-cha, dal 1562, cumpara in stampa a Basilea

eir la versiun rumantscha da tals: Uen Cudesch da psalms, collecziunats e miss in ladin tras Durich Champell.

Ils psalms da Champell fütan insembel cun quels da Stevan Gabriel, publichats in la seguonda part da seis «Ver sulaz d'in pievel giuven», 1611, per blers ans l'unic cudesch da chant dovrà aint in las baselgias rumantschas dal Grischun.

Las melodias da Goudimel avettan ün fich grand success. Vers la fin dal 17avel e d'urant tuot il 18avel secul cumparittan amo üna seria dad otras collecziuns dals psalms in rumantsch, sco quella da Jachen Antoni Vulpi, publichada 1666, ils Psalms sursilvans da rav. Joh. Grass, 1683, ils fich predschat «Psalms da David» tradüts dal tudais-ch in rumantsch d'Engiadina ota tras Lurainz Wietzel ed ils Psalms da Valentin Nicolai da Ftan, cumparüts a Scuol 1762 insembel cun otras chanzuns religiusas.

Il spiert dals Psalms ais quel dal Vegl Testamaint, il qual in ils prüms decennis davo la Refuormaziun gioda gronda stima aint illa baselgia protestanta. Cun l'ir dal temp as preschainta però üna tschert' opposiziun cunter la morala giudaica, probabelmaing causa cha la concepziun evangelica da la doctrina cristiana metta il grand pais sün l'explicaziun dals Evangelis e da las chartas apostolicas. Fingia Luther avava fat ün cumanzamaint cun la chanzun caratteristica protestanta, chi plü tard in Paul Gerhard e Gellert chattet seis rapreschantants ils plü importants. In Svizzra tudais-cha meritentan duos collecziuns da chanzuns religiusas da gnir nomnadas per avair intimà divers da noss auturs rumantschs dal 17- e 18avel tschientiner da far novas retscherchas sün quaist champ. I's tratta dal cudesch da chant zürigais da Wilhelm Simler e da la «Geistliche Seelenmusik», publichada 1682 a San Galla tras Christ. Huber. Ils texts dret prosaics dal Simler han chattà in Engiadina ün interpret bler plü talentà co lur creader sves in la persuna da rav. Johannes Martinus da Ramosch. Martinus translattet o adattet libramaing ils poems tudais-chs in ladin e publichet quels in sia Philomela, cumparüda per la prüma jada in stampa a Tschlin 1684. Il Simler, sco cha'l cudesch gniva solitamaing nomnà eir dal pövel in Engiadina bassa, cumparit modificà e cumpletta cun chanzuns da gener ün pa different amo dal temp da Martinus in seguonda ediziun a Turich 1702. Davo la mort da

l'autur füt il cudesch revis tras seis dschender Jon Jachen Vital, minister a Sent e cumparit in terza ediziun a Scuol 1751 ed in quarta 1797 a Cuaira. La giunta da novas chanzuns cuntgnüda in la seguonda e seguaintas ediziuns da la Philomela deriva per buna part almain quant a las melodias our da la «Geistliche Seelenmusik».

Il temp il plü früttaivel per il svilup da la chanzun religiusa rumantscha ais il 18avel secul. Da ca. 1680 davent fin davo al 1800 cumparan in stampa üna quantità da cudeschs da chant e da devoziun in nos linguach, bod tuots sco imitaziun dad ouvras in linguas estras, ma la granda part originals avuonda per guadagnar üna popularità insolita fin alura. Ün vair vent da prümavaira va tras nossas valladas reticas da quel temp e svaglia in tuot la populaziun ün viv interess per chant e religiosità, ün fat chi ais il megl der cumprovà tras la derasaziun da quaists cudeschs in quasi mincha chasa refuormada dal Grischun. Che ais stat il motiv da quaist movimaint spiertal tuottaffat unic? Considerand il svilup da la chanzun da baselgia refuormada in seis stadi principal stuvain nus far cugnuschentscha cun il movimaint religius chi regna quella jada in tuot ils pajais protestants da l'Europa: Il Pietismus. Davo avoir tscherchè las meras ed examinà il character da quaist ans sarà que eir pussibel dad inclejer la grand' influenza cha quel avet sün la litteratura protestanta in general e quella rumantscha in special.

Il renaschimaint religius cuntschaint suot il nom da Pietismus ha seis origen in Germania. Il bap dal Pietismus germanais ais Philipp Jakob Spener, predicatur a la cuort da Dresda. El passantet la giuventüm d'ürant la Guerra da trent' ans ed avet l'occasiun da cugnuscher la vita religiusa da seis temp in üna glüm bainischem disfavuraivla dal sen da charità cuntgnü aint il Evangeli. La fuorma exteriura da la cretta, il credo ed il dogma valan tuot, il sentimaint religius natüral innat a l'uman, inguotta. Id ais l'epoca ortodoxa-dogmatica chi fa grandas pretaisas a la fatschada da la religiosità, al pled s-chet basà sün la Soncha Scrittüra e las differentas confessiuns evangelicas, chi però da l'otra vart cunfinà al fanatismus e cundanna sainza scrupel na be l'eresia da las sectas, ma eir il crettaivel svesch chi dascha avoir ün' otra concepziun da la Bibla co quella cha la baselgia ha strettamaing

fixà. — Davent da chanzla vain dafatta cundannada la cretta dal frar calvinist o zwinglian sco plü granda maledicziun. Cunter quai-sta religiosità superficiala cumainza Spener il cumbat. Eir sias pred-gias sun basadas sün il pled da Dieu. Ma Spener douvra la Bibla avant tuot per edificar la raspada e rinforzar quella in sia vita pratica. «Cretta sainza charità ed applicaziun da la charità invers ils conumans nu po far beà ingün cristian», ais sia maxima. Quant als nuncrettaivels ed eredics nu saja lur cundanna il dovair uman, ma bainschi l'uraziun per els e l'ümiliaziun da minchün davant Dieu in vista a seis ajens puchats.

Spener operescha eir our d'baselgia in reuniuns libras, u. n. «Colegia pietatis», ingio ch'el revelescha il Cristianissem vivaint e derasa sias ideas cun grand success. Quaistas assembleas pri-vatas in differentas citads dettan in seguit, specialmaing causa lur grand' affluenza andit a persecuziuns e dispittas, e neir il spredschi e la beffa nu mankettan. Dad ün adversari dal movimaint chi publi-chet üna poesia satirica dess eir derivar il nom odiern da quel:

«Es ist jetzt stadtbekannt der Nam' der Pietisten.

Was ist ein Pietist? Der Gottes Wort studiert

und nach demselben auch ein heilig Leben führt!»

Spener sta fermamaing suot l'influenza d'ün dals plü pro-fuonds teosofs dal 16avel secul, dal chalger Jakob Böhme da Görlitz.

Quaist hom misterius scrivet cha l'essenza divina ourdvarit l'uman poss' esser svagliada be tras la divinità in seis intern, cha tuotta voluntà umana stopch' esser suottamissa in la plü profuonda ümiliaziun al spiert da Dieu, l'unica glüm e guida sün nossa senda terraina. Quaistas ideas, schabain ün pa massa misteriusas in lur glüm profetica, fectan grand' impreschiun sün la gliעד, e fingià durant la vita da Böhme avettan ellas il success da gnir discutadas ferventamaing. Lur dretta valor gnit però arcugnuschüda pür 100 ans plü tard tras Spener e seis pietists.

La prüma fuorma dal Pietismus tudais-ch po dimena gnir ca-cterisada tras la mera d'orientar il crettaivel vers Dieu in mettand il grand pais sün sia vita interna e suottamettand la voluntà umana a Sia pussanza.

Cha'l Pietismus as renda quint da la realtà ed ais capabel da portar sias innovaziuns eir our illa vita pratica cumprova ün scolar

da Spener, August Hermann Francke, il plü vigurus rapreschantant dal servezzan charitataivel in seis secul. El vezza la misergia intuorn el ed as chatta cun l'agüd da Dieu eir in forza da cumbatter cunter l'indifferenza umana chi serra ils ögls per nu vair ils pissers dal frar sofferent. Francke ais il fundatur da la granda chasa dad orfens a Halle, l'instituziun chi a la mort dal directur 1727 dà recover a plü co 2000 infants, e chi pisserescha in maniera exemplarica per lur bainstar tant corporal co mental. Sainza minima exageraziun in seis pensar ed agir, guidà e sustgnü d'üna viva religiusità ans para Francke il rapreschantant il plü uman da seis temp e dasperapro il plü important pionier da la charità cristiana in seis pajais.

L'idea prediletta dals prüms Pietists, da cultivar la devoziun eir our d'baselgia in comuniuns plü o main grandas da laics gnit realisada in la maniera la plü ideala tras la cumünanza dals Frars da Herrnhut. Lur fundatur ais il cunt Zinzendorf, nat a Dresda dal 1700 e mort 1760. Zinzendorf ais il rapreschantant da la terza fuorma dal Pietismus, quella chi illustrescha il cumbat da la doctrina cristiana cunter il Rationalismus. Schabain cha apparaintamaing sia religiusità as approssma vieplü a l'elemaint mistic e cha l'amur per il Salvader e sia passiuun para almain pro seis aderents suvent dad adoptar fuormas exaltadas ed irrealas, stuvain nus arcugnuoscher cha Zinzendorf avet grandischems merits per l'applicaziun da la doctrina cristiana a la vita pratica. Nus chattain quia ün uman da rar' intelligenza, muni cun richas cugnuschtschas da tuot gener, ün hom da character decis, chi sa che ch'el voul, e per il qual la sula directiva ais sia vusch interna, la vusch da Dieu chi t'il clama. Si' importanza gnit per ex. eir arcugnusdüda dal nöbel cardinal da Noailles, archiovais-ch da Paris.

L'ouvra principala da Zinzendorf ais sainza dubi la colonisaziun dals frars Hussits s-chatschats da lur patria sün sia terra e la fundaziun da la colonia Herrnhut. Quaists «Frars Moravs», sco ch'els as nomnaivan, portettan nan da lur patria lontana in Boemia e Moravia ün' ota cultura ed a l'istess temp üna profuonda vita interna, chi tras persecuziun ed oppressiun in il cuors dal temp eira gnüda amo rinforzada. In Germania chattettan els in la persuna da Zinzendorf ün protectur e promotur da lur veglia tradi-

ziun. Eir scha la fuorma d'organisaziun dals «Frars Moravs» para a prüm cuolp d'ögl ün pa massa pac flexibla, lur actività muosset in seguit pür inandret lur spiert e forza vitala. Lur plü grand merit giascha in la propagaziun dal princip social ed in special dal movimaint d'instrucziun, il qual tenda bainbod vers la fundaziun da la scoula populara. Il spiert dad A m o s C o m e n i u s, lur ultim manader ed ovais-ch avant la persecuziun, guidet eir la tradiziun da Herrnhut a fundar ils instituts da Niesky, Gnadau, Ebersdorf, Neuwied, e fingià ün in Svizzra, a Montmirail sper Neuchâtel (1766). Lur missiunaris fütan per lönch ils plü activs tanter Indians e Malaics. L'influenza dal spiert pietist da Zinzendorf, accumpagnà al grand ideal uman rapreschantà tras ils fùgitivs moravs a Herrnhut, füt granda per üna buna part da l'Europa. In Lettonia, Estonia, Prussia, Ollanda, in Svizzra, Inghilterra e perfin illas Indias as rendettan aderents da Herrnhut sco predicaturs, magisters, meidis, uffizials e missiunaris e dvantettan ün elemaint impulsiv per la cultura refuormada dal 18avel secul. Uschè nun ans dà que da buonder cha las ideas pietistas chattettan la via eir aint illas muntagnas grischunas per entusiasmar ils üns ed inquietar ils oters, adüna però portadas d'ün spiert elevà ed activ.

### Il movimaint pietist in Grischun

Ils fils chi lian il movimaint pietist tudais-ch cun il Grischun sun fich nombrus. Al cumanzamaint amo sün la via indirecta, in seguit però in maniera adüna plü decisa suot l'influenza da rapreschantants grischuns sves, as derasa il spiert pietist vaira svel. Il fat il plü interessant ais, cha'ls portadurs da quaist movimaint sun per buna part laics e na ravarendas, anzi cha'ls spirituals sun suvent adversaris dals Pietists e tscherchan da cumbatter quaists. L'agitaziun causada plü tard tanter ils ministers muossa ad evidenza, cha in sai l'innovaziun religiosa pietista nun ais gnanca üna dumanda teologica, ma bleranzi il prüm da tuot ün affar da la raspada sves. Las reuniuns libras our d'baselgia, in las qualas Spener avaiva gnü il plü grand success, avaivan portà ün viv spiert da devoziun aint illas chasas e güdà là ad approfondir e rinforzar la cretta cristiana. La devoziun in famiglia ais ün factur principal da la vita religiosa pietista, e seis elemaints sun uraziun e

chant in comuniun. Quaist important pass fat illas prümas raspadas pietistas guadagna interess pro'l singul crettaivel e porta las ideas novas da Germania in Svizzra bassa, e da là eir sü pro nus in Grischun.

La derasaziun dal movimaint pietist in Grischun as muossa il prüm da 1720—50 tras üna ferma propagaziun da la lavur charitativla praistada tras Francke in seis orfelinat da Halle ed aint in la scoula annexa a quel. L'impuls ais dal sgür sorti dals cumpatriots chi visitettan successivamaing l'institut e gnittan scolats ed educats là. Tenor üna publicaziun da prof. K. Weiske a Halle in la «Zeitschrift für Kirchengeschichte» 1926 dessan esser inscrits per ils ans 1714—52 na da main da 49 giuvens Grischuns illa matricula da la scoula. Ils prüms sun Hieronimus de Salis-Grüsch, Salomon Sprecher von Bernegg ed Andrea Gillardon, figl dal predichant a Grüsch. Signur prof. B. Hartmann ad Aschera ais però in sia dissertaziun sur Daniel Willy da l'avis, cha avant ils nomnats stopchan esser stats amo oters Grischuns a la scoula da Halle. La tradiziun voul nempè savair novas da tals fingià intuorn il 1700. Hartmann craja, cha specialmaing Joannes Roseli da Susch, sinodal 1704, haja subi l'influenza persunala da Francke giodand si' instrucziun. Roseli ha tuot da seis dis predgià ed instrui in sen pietist. Rav. Andrea Gillardon para dad avoir tramiss plü tard amo plüs da seis figls in quella scoula. Diversas chartas scrittas tanter el e Francke sclerischan' la situaziun in Grischun. Uschè as fa el sentir als 8 mai 1722 davent da sia nouva prevenda a Tuscan: «In unser neu erbautes Auditorium kommen fast täglich neben der lieben Jugend von der Herren Vorgesetzten, Frauen, Vornehmen und Geringen, dass wir nicht genugsam Platz haben.» Instruind la giuventüm sto el far l'esperienza, «dass in allen Häusern rumor ist, da viele Eltern sich ihren frommen Kindern widersetzen. Sie sagen, was das vor eine neue Lehre sey; sie seyen bis dahin auch Leuten und Christen gewesen.»

Merit al success da las ideas pietistas, in special que chi reguarda la fuorma rapreschantada tras Francke, relatescha Michael Gillardon, ün figl dal surnomnà, in üna charta dal 1724:

«In manchen Flechen fährt der gütige Gott fort, teils durch rechtschaffene Lehrer, teils auch durch gottselige gemeine Leute, sein Reich unter uns aufzurichten und hingegen des Teufels Nest

zu zerstören... Was vor (für) grausame und unerhörte Lästerung man allenthalben über solche Leute ausstreut, die auch nur Anfänger im Christentum sind: Ketzer, Sektierer, Separatisten müssen sie heissen, oft auch Pietisten und Enthusiasten, wenn sie es mit der gottlosen Welt nicht wollen mitmachen. Dennoch aber haben sie auch gute Hülfe an vielen Orten von der Obrigkeit und den Häupern, welche solche angeklagte Leute examinieren und nach erkannter Unschuld öffentlich defendieren und justifizieren. Sonderlich hat man unserer Politicorum geneigtes Gemüth an unserer Synode zu Genüge spüren müssen.»

Quaist' ultima remarcha para da's referir sün la sinoda dal 1724 a Scuol, ingio cha'ls trais ravarendas Otto Nicolay, Jon Anosi Planta e Gion Caprez sun gnüts achüsats da «doctrina heterodoxa», davo üna confruntaziun però declerats innozaints.

Que cha Mich. Gillardon sa da'ns dir merit la collavuraziun da laics pro la derasaziun da las ideas pietistas as chatta verificchè in confruntand la glista dals scolars grischuns a Halle. Tanter ils 49 giuvens fingià manzunats nu sun plü co 6 o 7 stüdens da teologia. Ils oters as recruteschan per buna part our da famiglias da nöblia grischuna. I sun giuvens chi's preparan per il servezzan da stadi obain per la carriera militara in pajais esters. L'explicaziun per la debla frequenza da teologs ais bod chattada: Ils misers salaris dals ravarendas grischuns d'ürant tuot il 18avel secul nu permettän grands cuosts da stüdi, e la granda part da quels sto as cuntantar cun ün' instrucziun privata pro ün minister attempà. L'estrucziun dals laics percunter ais in quel fratemp considerabelmaing plü vasta. Quel giuven Grischun chi vezzaiva üna mera da vita avant sai, e chi saja sco scienzià, commerciant o uffizial avaiva gnü occasiun da viagiär per il muond intuorn, resentiva il spiert dal temp, que cha als blers ravarendas nun eira mai pussibel. Our da quaist motiv ais il laic eir in vista al Pietismus plü susceptibel e seis güdicat in general plü güst e portà da meglder inclet.

Quant a la derasaziun da las ideas da Francke tanter ils predichants grischuns nun as sa güst bler, ma divers indizis paran dad admitter ün' infiltraziun graduala vaira ferma. Scha prof. Wernle indicha per l'an 1753 na da main da 42 ravarendas grischuns aderents da Herrnhut, nun ais quaist numer dad inclejer otramaing co tras üna lavur preparatorica intensiva in sen da

Francke. La cumprovà dan ils cudeschs da baselgia, ils quals cun l'infiltraziun dal spiert pietist vegnan quasi tuots manats cun plü zeli e meglder uorden. Ün exaimpel in merit da rav. Samuel Roseli a Fideris, ün frar dal surnomnà Joannes Roseli il vegl. El observa üna moderaziun exemplarica, tuottaffat in il sen da Halle. Da l'istess spiert elevà ais portà il fin pedagog Martin Planta, chi probabelmaing subit l'influenza pietista fingià tras sia mamma, derivanta da la veglia famiglia Conrad da Fideris. Eir Jon Rosius à Porta ed il giuven Roseli a Clostra sun da quintar tanter quels, chi plü tard balchettan lur frars massa zelants d'ürant ils scumpigl's aint il ravuogl da la sinoda.

Ils scolars laics notats aint illa matricula da Halle sun bod tuots descendents da las prümas famiglias dal Grischun. Qua sun da chattar divers Sprecher v. Bernegg, Salis-Grüsch, Albertini da La Punt, Guler v. Wynegg, ma eir Buol-Strassberg da Parpan, Schorsch, Capol da Flem, Jenatsch, Planta, Pelizzari, Perini da S-chanf, Stampa, Ott, Schwarz, Bavier e Tscharner da Cuaira. Eir scha ün o l'oter dals stüdens nu sarà forsa stat tuot que cha Francke avess giavüschà, davo ils scolars stiva la chasa paterna, e quella pisseraiva dal sgür, cha las ideas da Halle vegnan fattas cuntschaintas in seis contuorns.

Duos evenimaints importants per l'evoluziun dal spiert religios in Grischun ston gnir nomnats in quai connex. Prüma la revocaziun da l'Edict da Nantes l'an 1685. Quella sforzet millis e millis da Huguenots frances da bandunar lur patria e tscherchar ün refugi a l'ester, saja in Germania, Ollanda, obain a Ginevra, Berna, Turich e Basilea. Eir in Grischun gnittan divers da quels fügitivs ed as stibilltan per buna part a Cuaira. Sün üna populaziun da 2—3000 ormas dess la cità da Cuaira in tscherts temps avair dat tet fin a 200 exiliats frances. Dal 1687 davent fin 1800 furmettan quels là ün' aigna raspada, il prüm cun predichants huguenots, dal 1704 davent tras intermediaziun da la sinoda retica cun ravarendas grischuns, solitamaing professurs al Collegium philosophicum da Cuaira. Our dals cudeschs da baselgia da Cuaira as po verificchar, cha differentas famiglias vaschinas da la cità eiran strettamaing liadas cun ils refugiats, specialmaing cun members da la schlatta Passet da Pragelas in Dauphinée. Quaista as stabilit plü tard cun protecziun dals Rosenroll a Tusan ed obtgnet là il vaschinadi. I

nun ais dal tuot tschert scha ils Huguenots eiran qua eir aderents dal spiert pietist, ma considerand la rolla cha la famiglia Rosenroll giovaiva quella jada a Tusan, as po admetter que fich bain.

Amo meglder as vezza l'affluenza dal nouv spiert religius in conseguenza dal seguond evenimaint nomnà. Dal 1695 avaiva il colonnel Hercules de Capol da Flem fundà il regimaint grischun in servezzan ollandais. Da quel momaint davent as laschettan millieras da giuvens protestants our da nos chantun ingaschar per lung o cuort temp sco mercenaris in quaist regimaint. La memoria dal servezzan militar ester in las citads al Mar nordic viva amo hoz dapertuot pro nus in la chanzun «In Ollanda fetsch viadi, sapcha Dieu, sch'eu tuorn a chà!» La Frantscha, chi tras la revocaziun da l'Edict da Nantes avaiva restret la libertà da cretta eir dals sudats grischuns in servezzan da «Sia Majestà Cristianissima», perdet in quels ans per buna part la simpatia giodüda fin alura in Rezia. Il servezzan militar ester eira quella jada üna necessità economica per tuot il chantun. Our d'Ollanda para cha las ideas pietistas sajan fluidas richamaing vers la patria grischuna. Ouravant tras ils uffizials dal regimaint Capol, plü tard manà tras il colonel Christof Schmid de Grüneck da Glion. I sun in prüma lingia ils Schmid, Casutt, Gabriel e Montalta a Glion, Planta-Wildenberg da Zernez, Schmid da Malans, Salis da Grüsche e Perini da S-chanf. Specialmaing ün da quaists ultims, il major Georg de Perini, il qual vers 1720 occupaiva ün post d'uffizial aint il regimaint Capol, para dad avoir giovà üna rolla importanta aint il movimaint pietist.

Da qua davent figüran ils Perinis trasoura in las actas da Halle, e plü tard da Herrnhut. Lur biblioteca da famiglia, fundada tras ils frars Georg e Peter de Perini cuntgnaiva tenor ün register amo avant man quasi tuot las oubras dals prüms pietists tudais-chs: Tauler, Arnold, Arndt e. o.

A Glion, il centrum protestant da la Surselva, han fingià adura gnü lö reuniuns dals aderents da Spener e Francke. Eir qua düra il movimaint amo infra tuot il temp da cumbat manà per e cunter la fuorma pietista da Herrnhut. La famiglia Schmid de Grüneck avarà gnü la plü grand' influenza; ma eir singuls our da las schlattas nöblas de Gabriel e de Montalta paran dad esser stats participats. Il junker Christof de Gabriel, plü tard «Bannerherr» ha dafatta l'ocasiun da s'intermetter üna jada avertamaing in favur da la

chosa pietista, e que a la sinoda da Flem 1759. Là gnit per la prüma jada disputada la doctrina da Zinzendorf avertamaing in chapitel. Ils adversaris tanter ils sinodals avettan la vendschur, perche la sinoda cundannet avertamaing il movimaint da Herrnhut. Chi chi nun approvet però quaista decisiun e la rendet quattras invalida füttan ils trais assessurs sinodals: chapitani Christof Gabriel, güdisch da cità Florian Vedrosi da Cuaira e scrivant Georg Bardill da Jenaz. Eir qua muossettan ils laics plü inclet per la dumanda religiosa pietista, co ils ravarendas sves.

Our dals rapports dals «frars ambulants da Herrnhut» as oda, cha illas chasas patrizialas dals Montalta a Glion saja stat ün refugi per ils amis pietists, e cha'l junker haja externà il giavüsch da dvan-tar cun corp ed orma ajen al Salvader fand part a seis pövel. Dal «Bannerherr» Christof Gabriel, cha nus cugnuschain fingià, vain relatà, cha Gesu l'haja deliberà da l'erramaint e da la confusiun e l'haja manà a Sia crusch. «... da steh' und bleib' und sterb' ich, und niemand reisst mich weg, denn Er ist jetzt mein Gott, da Er sich für mich zu Tode martern lasse.»

Perseguitand ils prüms stizis da la missiun pietista in Grischun pudain nus constatar l'actività principala a Cuaira, Tusan e Majavilla. Ils rapreschantants principals sun a Cuaira las famiglias Bavier e Zaff. Ellas sun amias cun il vicari e chapitani Rosenroll a Tusan. Cha l'influenza directa dals Pietists seguit lapro directamaing our d'Ollanda nun ais pro els ingün dubi. Dasper ils mercenaris, chi in terra lontana fettan cugnuschentscha cun las novas ideas, as sto bain eir quintar ils commerciants grischuns stabilits in Flandra, a Leyden ed ad Amsterdam. Tras intermediaziun da quels gnittan in tuots cas introdüttas las ouvras d'edificaziun dal scriptur mistic Poiret, mort a Leyden 1719 e dal professur e meidi frances Charles Drelincourt (1633—97), mort egualmaing a Leyden. Ün dals cudeschs d'edificaziun da quaist ultim ais plü tard gnü tradüt eir in rumantsch d'Engiadin' ota tras Laurainz e Giörin Wietzel e da quel in sursilvan tras rav. Curdin Riola il giuven.

Sün la via directa our d'Ollanda para dad esser gnü persvas eir il principal propagatur dal Pietismus in Grischun, il ravarenda Daniel Willy da Cuaira.

Lejand la vita da Willy, trattada in plüssas biografias interesantas tras prof. Wernle, prof. Hartmann e vegl decan J. R. Truog,

as po avair ün purtret da seis temp. Willy deriva d'üna famiglia stimada da Cuaira. In seis giuvens dis ais el stat impiegà da commerzi in Flandra. Ill'età da 24 ans vain el dal 1720 recepi sco sinodal al chapitel da Glion. Davo cuorta pastoraziun a Maladers al vain affidada dal 1723 la raspada fin alura guidada da Gillardon a Tusan. L'ami da Francke eira nempe güst mort quel an. La sinoda a Valendau approvescha quaista müdada cun ün' admoniziun a Willy da's tgnair in cult e discuors privat strictamaing a la Confessiun helvetica. Quaist' observaziun aint il protocol sinodal lascha conclüder, cha sia orientaziun religiosa eira fingià suspecta.

A Tusaun sto Willy avair següi tuottaffat la passiva da Gillardon. Eir cun ils frars pietists sarà el dal sgür stat ami. Intant succeda il terribel incendi dals 18 favrer 1727, tras il qual quasi l'inter cumün füt miss in tschendra. Cun il chirurg Vergit (Vergith) insembel vain Willy in seguit incumbenzà da collectar per ils dannegiats in Svizzra bassa. Els as ferman sün quaist viadi cun interess a Turich e Schaffusa. In quaista cità avaiva il Pietist Hurter l'an 1711 creà ün grand orfelinat davo l'exaimpel da Francke e lià a quel üna scoula manada in l'istess spiert. Quaist exaimpel vivaint da lavur sociala fet üna grand' impreschiun sün Willy, perche tuornà in Grischun as metta el cun tuott' energià landervia a realisar ün proget sumgiaint per Tusan. Cun agüd finanziaal da diversas varts, impustüt da vicari Rudolf e chapitani Baptista von Rosenroll al reuschescha que eir dad arrivar a seis scopo e fundar 1728 la prüma chasa dad orfens in Grischun. Ma seis zeli inüsità per la raspada, scopür pissers finanziaals per mantgnair quaist' instituziun limiteschan bainbod seis success a Tusan. Willy banduna dal 1734 sia prevenda e surlascha la chasa dad orfens a sia sort.

Ils motifs da quaista discrepanza saran per part da tscherchar in la repartiziun da la collecta, chi ais adüna stat ün affar fich spinus, ma dal sgür eir in il character dal predichant, qual inclina fich ferm vers l'exageraziun. El as retira a Cuaira e viva là bundant 10 ans sainza prevenda, qua o là provedand alch baselgia vicina e cumpartind uras d'instrucziun a la scoula latina da la cità. In quaist fratemp segua però Willy ad ün cuntin a sias inclinaziuns lejand tuot ils cudeschs mistics e religius chi sun dad avair. Il früt dals stüdis ais ün catechissem scrit in ils ans

1734 e 1735, üna da las ouvras las plü remarchablas ch'ün rava-  
renda ha mai pudü scriver. L'autur nomna quel cun il nom signi-  
ficant da «Rätzel». A chapitel nu va el plü. Ma la censura da la  
sinoda nun ais adüsada a far tuortas d'vart per quels chi sun ab-  
saints. Willy vain cità avant la sinoda dal 1736 a Scharons, reuschi-  
scha però là da's trar our da la buoglia cun la decleranza da nu  
vulair mai muossar inqualchosa chi stess in cuntradiziun cun la  
Soncha Scrittüra obain al catechissem üsità. Cun que para la chosa  
dad esser evasa.

Ma Daniel Willy tegna dür sün sia chosa e defenda quella eir  
inavant. In conseguenza dad attachas da vart da la baselgia fa el  
squitschar seis catechissem, que chi occasiunescha üna nouva bur-  
rasca aint illa vita fingià burrascusa avuonda dal profet da Cuaira.  
Ün' achüsaziun ferventa vain drizzata cunter el e pro'l Cussagl da  
cità ed a l'istess temp tramissa üna circulara urgenta a tuots cumüns  
refuormats grischuns, admonind da seguir cun ögl vigilant tuottas  
reuniuns religiosas suspectas. In quaista circulara ha que nom:

«Demnach ist uns kund geworden, wie in einigen Gemein-  
den unsres geliebten Vaterlandes einige armselige Leute dahin  
vermögen, die ordentliche Kirchenversammlung unter eingebil-  
deter besonderer Frömmigkeit und Vollkommenheit zu verlassen.  
Das heilige Abendmahl gering und bey ihnen überflüssig zu  
halten, des heiligen Taufs halben auch seltsame Gedanken zu  
erehren und andurch der christlichen Kirch niemals geduldet  
Neuheit einzuführen.»

Ils cumüns; resp. las drettüras vegnan intgnüts da surva-  
gliar tala glied ida ad erramaint, scha necessari da dovrar eir  
mezs plü severs per ils convertir, ed in cas extremis dafatta da ban-  
dir ils culpabels our da lur patria.

Chi cha quaista «misra glied» ais, nu vain dit. Neir da las  
cumünanzas manzunadas nun as sa alch da precis, schabain cha  
nus stuvain suppuoner cha que as tratta dad aderents dal predica-  
tur ambulat Georg Rock, il qual tscherchaiva da's separar da la  
baselgia. L'istoriograf J. A. Sprecher nomna quaista secta ils  
«Phenatists», ün nom chi resta s-chür. Id ais difficil da dir, scha  
Daniel Willy ha svesse fat part ad üna tala cumünanza, ma scha nus  
das-chain crajer ad el, ais seis esser tuottaffat adversari ad ün  
movimaint separatist.

La müdada in bain per il predichant Willy seguischa a la sinoda da Jenaz 1737, ingio el ais darcheu avertamaing cità per render quint da sia cretta. Il rapport uffical da quella ais surprudent:

«Dass nach gehaltener Predig die mehreren Pfarrherren eine grosse Bewegung und Rührung ihres Hertzens mit innigen Expressionen an Tag gegeben, äuch viele mit Thränen, Alte und Junge, ohne Unterschied, so gar dass einer an offener Tafel gesprochen und haben ihn hertzlich gebeten, diese Predig zu publizieren.»

La consequenza da la predgia ais, cha'ls assessurs discuorran in favur da l'achüsà, e cha quaist amo l'istess an vain installà darcheu sco ravarenda a Parpan. Per quietar ils anims publichescha Willy l'an 1738 ün comentar a seis catechissem «Rätzel».

La popularità cha quaist hom insolit giodaiva as muossa darcheu in occasiun dad ün viadi cha Willy fa dal 1738 a Tavo ed in Partenza. A Tavo-Plazza dessan homens da da grand' importanza l'avair supplichà da tgnair la predgia da l'eivna, ed a Clostra haja sia persuna fat üna grandischma impreschiun sün la glied, relateschan seis cunfrars, ils ravarendas da quels cumüns. La predgia da Jenaz insembl cun diversas otras cumparan in seguit cun approvaziun da la sinoda in la collecziun «Pfingstecho». Quella tradescha sco tuottas sias otras scrittüras la posiziun da Willy envers Cristus e la baselgia.

Ün fat inaspettà ais la tscherna da Daniel Willy sco predichant a la baselgia da Sta. Regula a-Cuoir, 1742, e 9 ans plü tard sia clamada sco antistes a San Martin. La forza da persvasiun e la profuonda cretta dal predicatur han fini cun fascinar dafatta seis adversaris. Quant a si' orientaziun vers il Pietismus nu para el dad avoir müdà persvasiun adonta da sia reconciliaziun cun la baselgia. Anzi, ün dals frars evangelists tramiss da Zinzendorf, chi ha visità Willy dal 1744 a Cuoir po triumfand relatar seis plets: «Nun habe ich endlich die Gemeinschaft gefunden, die ich immer auf Gottes Erdboden vermutet.» Sias chartas e tuottas sias scrittüras relaschadas fladan spiert pietist.

Dal tuot ajen ans pararà eir que chi ais cuntschaint da seis ultims dis da vita. Il frar ambulat da Herrhut Wallis scriva:

«... er habe sich schon lange auf das Sterben gefreut und angeordnet, dass man ihm einen roten Gurt um den Talar

mache, sogar probeweise den Talar angezogen und sich darüber gefreut».

Plü inavant as sa ch'el giayüschet da gnir sepuli tenor rito da Herrnhut in chamischa alba cun bindels cotschens e ch'el tscher-nit svess il text dal discuors funeber, l'ultim vers our dal cudesch dal profet Daniel: «Ma tü Daniel, va via fin cha tia fin sara qua e reposa per cha tü possast resüstar al di dal güdizi!» Il motiv simbolic-liturgic chi correspuonda trasour a l'esser da quaist hom, per il qual temp ed eternità sun dvantats üna noziun, as fa valair fin a seis ultim flà. Our dad ün rapport scrit in quels dis tras ün da seis amis relevain nus il seguaint:

«Acht Tage vor der Auflösung dieses theuren Knechts Gottes nachdem seine Krankheit mir kund gemacht worden, reisete ich zu ihm, und des Abends ohngefähr um 5 Uhr wurde ich zu ihm admittiert, da er mich sehr hertzlich nach seiner alten Gewohnheit empfangen. Er redete lange mit mir in Gegenwart vieler Personen und sagte unter anderm: Es freut mich hertzlich, dass ein lieber Bruder zu mir kommt. Ich will, dass man meinen Heimgang lithurgisch traktiere... Samstag morgen ging ich wieder zu ihm, und da er ruhete, wollte ich ihn nicht stören, sondern sass in seinem Zimmer stille. Wie er erwachte, fieng er an zu bäten in seiner Mattigkeit mit niedlichen Ausdrücken: O du ewige Liebe! o mein Jesus erbarme dich mein. Nein ich fühle, dass ich kein Engel, sondern ein armer Mensch bin, ein armer Sünder bin, aber der Gnade hat. Ich wünsche mir, dass ich meinem Herrn ähnlich werde auch in seiner Todesgestalt».

Daniel Willy murit a Cuaira in november 1755.

La persuna da Willy ha adonta da tuot entusiassem ün pa exagerà in tscherts momaints e d'ün zeli qualvoutas exaltà fich blers trats da grandezza quasi profetica. Ella refletta per uschè dir il spiert da seis temp ed illustrescha que cha in tants e tants lous dal chantun vain in tuotta quietezza fat e pensà dals amis Pietists. Ün oter exaimpel dess ans muossar a man da notizias personalas scrittas in quaist temp la vita culturala chi regna in ün cumün grischun.

A la chanzla aint in la baselgia da Clostra sta ün' inscripziun latina in memoria d'ün benemerit pastur da quaista prevenda:

Joannes Roseli da Susch, stat da 1745—94, dimena d'ürant 49 ans predichant là. Roseli ais il descendent d'üna veglia schlatta da ravarendas e mossaders engiadinai, chi in plüssas generaziuns as distinguit tras homens da vaglia. La famiglia Roseli dà ün da quels frequaints exaimpels our da l'istorgia grischuna, quant richamaing cha sana forza da corp e da spiert sorta our da nossa populaziun muntagnarda attachada a la terra ed annöblida tras greiva lavur. Da l'istess cumün da Susch sun cuntshaints quasi a l'istess temp ed independents ils üns dals oters divers vaschins sco educaturs celeberr, ministers, scienciats e commerciants, tschertüns tanter dad els dafatta in importantischmas posiziuns. Nus nomnain quia ils frars Andrea e Martin Planta, ils nombrus ravarendas Champell, Zodrell e Bonorand, scopür divers members da las famiglias Cazin, Mohr e Rosler. Da quai ultima schlatta sun inscrits na damain dad 8 rapreschantants in la matricula sinodala retica, tuots cun la fuorma latinisada da lur nom: Roseli.

Il bap dal surnomnä ravarenda da Clostra, Joannes Roseli il vegl, il nom dal qual nus cugnuschain fingià, naschit a Susch dal 1679 sco figl da Jachen Rosler ed Ursina Hugin Mohr. El avava amo 6 frars. Il plü vegl da quels, Dumeng, giodet l'instrucziun dal ravarenda Jon Nicolaus Zodrell a Susch, as rendet in seguit sco stüdent a Turich ed instruit plü tard in scoula latina ad Ardez e Zernez avant co assumer sves üna prevenda a Susch. Tras el sun eir ils frars giuvens Joannes, Samuel e Christian gnüts introdüts in las diversas materias preliminaras chi fuormaivan la fundamainta dal savair da quella jada. Joannes Roseli demuosset in ils ans seguaints sco stüdent ün grand interess per la medicina, matematica ed astrologia. Tanter ils nombrus cudeschs our da seis relasch, hoz amo tuots insembel in buns mans pro seis descendents Flury ad Aschera, as rechattan üna quantità dad ouvas importantas per buna part racoltas in seis giuvens dis. Alchüns indizis laschan dafatta crajer, cha'l giuven Engiadinai intelligiant haja chattà la via fin a Halle pro Francke e cha la posiziun decisa ch'el piglia da prüma davent in dumandas religiosas deriva da quaiста cugnuschentscha. A Tavo-Frauenkirch, Glaris e Monstein, ingio cha Roseli pisserescha per il salüd da las ormas ed a l'istess temp sco meidi per la sandà da corp da seis crettavels,

savet el bainbod da reunir intuorn sai üna quantitâ dad aderents pietists. Els lejaivan insembel scrittûras religiusas e tscherchaivan dasperapro da far dal bain al prossem.

Ravarenda Roseli eira cuntinuadamaing occupà cun ouvras scientificas e scrivaiva sves lavuors importantas sur da problems matematics ed astronomicas aint il «Schreibkalender» dal stampadur Andreas Pfeffer da Cuaira. L'an 1736 seguit el ad üna clamada sco predichant a Clostra. Probabelmaing ch'ün il cugnuschaiva fingià là e cha quaista clamada as lascha declerar tras l'actività d'üna gruppâ da Pietists a Clostra, ils quals giovaivan fingià üna rolla in lur cumün. L'influenza da Joannes Roseli tant sün quaista gliעד co sün quella part da la raspada chi nu faiva part a la cumünanza sto esser statta fich buna, perche ingüna discharmonia nun ha disturbà ils rapports cordials tanter el ed ils abitants da Clostra.

Plü cuntschainta co vita e lavur dal bap ans ais quella da seis figl cun l'istess nom. Quel naschit a Monstein als 1. october 1722 e murit a Clostra 1793. Ravarenda Roseli giuven avet ocasiun da far cugnuschentscha cun tuottas trais fuormas dal movimaint pietist, da quella cun character meditativ e tendand ad approfondir il sen religius rapreschantada tras Böhme e Spener a l'otra cun mera activa-charitativa da Francke fin a l'entusiassem religius dals amis da Herrnhut. Fingià da giuven stüdent a Turich avet el occasiun da lejer las predgias dal minister bernais Samuel Lutz, in quels temps vivamaing discutadas tanter teologs. Roseli sto avair let plan a plan tuot que chi gnit scrit sur da la refuorma religiusa, perche in sia biblioteca sun da chattar ils principals rapreschantants da la litteratura pietista. Clostra füt ün temp a la lunga dasper Schlarigna il centrum il plü important dal Pietismus grischun.

Chartas persunalas e rapports chi sun dad avair dals contemporans san da relatar, chi gliעד chi trafichaiva in chasa da prevenda pro Roseli. Dasper Daniel Willy sun nomnats ils barbas Samuel e Christian Roseli, ün a Fideris, l'oter a St. Antönien, ravar. Paulus Kind da Cuaira, Ziegerer da Grüşch, scopür ils frars evangelists da Herrnhut Macrait, Layritz e Klawe. Fich richa ais la correspundenza manada cun amis dalöntschi da la patria. Tanter quaists sun trais chi mantegnan vita düranta relaziuns intimas cun

la famiglia Roseli. Il pü attachà ais rav. J o n J a n e t t da Tschlin, il qual bainbod as associet definitivmaing cun la cumünanza da Herrnhut. Dad el scriva Roseli in seis diari:

«1765 ist unser Bruder Janett von Schleins, welcher 1747 und 48 allhier zum Kloster mein Schüler gewesen und von mir pro posse in Latinis und Theologicis unterwiesen worden, in Astracan als reformierter Prediger bei pfälzischen teutschen Kolonisten ankommen».

Dal 1780 exista üna charta da Janett our da Utsolicha, Russia meridiunala, in la quala el lascha salüdar bliers cuntschaints our da seis temp da stüdi a Clostra. Ouravant pensa el a la venerabla duonna plavanessa e spera ch'ella as haja conciliada cun il Salvader, üna remarcha chi lascha conclüder cha la duonna da Roseli nu saja da principi statta amia dal Pietismus.

Alch ans davo Janett partittan cun intermediaziun da Herrnhut amo duos buns cuntschaints da Roseli per la colonia refuormada tudais-cha a la Wolga: Jon Battista Catani da Lavin a Norcka, dal qual as po lejer ün'interessanta descripziun da seis viadi aint il prüm «Sammler», e Hartmann von Moos da Malans a Katharinenstadt.

La notizia scritta da Joannes Roseli merit a Catani merita da gnir citada:

«1784 bekam Herr Joh. Baptista Cataneus die Vocation nach Norcka (an der Wolga) in Astrachan zu 2 Colonieen reformierter Pfälzer oder Teutschen, welche von 285 Familienväter und von der russisch-kayserlichen Statthalterschaft unterschrieben ware. Duvernoy zu Basel besorgte die Vocation des norckischen Kirchspiels. den 28. April nahm Catani von seiner Mutter, Schwester etc. zu Lavin Abschied, den 4. May st. v. packte er seine Equipage in St. Anthoni ein mit der schönen Losung Luc. 8, 48. den 5. May 1784 hielt er seine Abschiedsrede in St. Anthoni über Joh. 3, 16. Hatte dorten den Kirchendienst in Gnade und Segen versehen. den 7. May verreisete er aus Graubündnerland. Er wandte sich an der Gränze desselben noch einmal um und segnete es von ganzem Herzen. den 10. kam er in Augsburg zu Herrn Castelli (ein Bündner). Sein Schwager Thomas, dessen Gesellschaft er biss dahin genossen, nahm seinen Weg von dorten durch Böhmen nach

Herrnhut. Den 3. August endlich langte er in Norcka an und am 7. August kam seine Frau mit einem Söhnlein glücklich und ring nieder. Auf der Reise hatte er sechs Kinder von 2 bis 13 Jahren bei sich».

Da la charta nomnada da Janett as po relevar, che glied chi visitaiva a Clostra ils conventichels dals revelats pietists. I sun tanter oters ün predicatur laic Niggli ed üna maschnera Anna Stina. Da Niggli po derivar ün pitschen cudaschet da confessiun tuottaffat in sen pietist incorporà a la biblioteca da Roseli.

In quaistas reuniuns o conventichels dals revelats gniva principalmaing chantà our dals cudeschs da chant da la cumünanza morava. Ravarenda Roseli scriva üna spezia da diari sur tuot que chi vain avant là. El para vieplü da s'attachar a l'idea dal reginam da Dieu expressa tras Zinzendorf. Dasper quaist grand fat svainta pro el dafatta l'importanza dals evenimaints chi succedan in sia prossma vicinanza. Uschè sa el da relatar tuot il pussibel chi vain avant per il muond intuorn, nu scriva però gnanc' ün pled da la granda boda chi cuvernet dal 1770 quasi tuot la fracziun da Mombiel.

Curius ans para que eir, cha'l diari da Roseli nu cuntegna gnanca la minima notizia sur dals cumbats fervents chi gnittan battüts in quels ans in Grischun per e cunter Herrnhut. Dal sgür eira l'autur almain internamaing partecipà a quaista cuntraversa dals spierts, ma seis anim quiet ed advers a mincha exageraziun avarà eir qua cundannà tuot ils mezs disfamants dovrats in quell' occasiun. Chi sa, forsà ais que d'attribuir per part güst ad el, cha'ls amis dal renaschimaint religius sortittan dal cumbat exteriumaing battüts, ma in conseguenza da lur agir vairamaing plü fermes co mai avant.

La religiosità da Roseli ais forsà caracterisada il meglder tras ils plets dal frar pietist Reichel, notats tanter las scrittüras da Clostra:

«So lange das Herz unserer Kirchkinder noch ferne von Jesu ist, so gewinnen wir nicht das Geringste, wenn wir uns gleich noch so viel Mühe geben, ihre Begriffe aufzuklären. Sie kommen in ein aufblähendes Wissen und werden hoffärtig in ihres Herzens Sinn und sind hernach von dem Wege des Lebens noch viel weiter entfernt, als zuvor, da sie ihren Gottes-

dienst in Einfalt und Unwissenheit taten, so gut sie es verstanden. Darum glaube ich, dass das Beste und Heilsamste ist, nur immer auf ihr Herz zu arbeiten, und die Catechismuswahrheiten, welche sie gelernt haben, und die Lieder, welche sie singen, ihnen mit Kraft und Nachdruck zu Gemüte zu führen und ihnen die gottesdienstlichen Handlungen, welche sie tun, recht gross und wichtig zu machen».

La lavur da Joannes Roseli ais dal sgür gnüda predschada tras la raspada. Quetant demuossa il fat, cha la cumüna da Clostra al concedit in seis vegls dis il vaschinadi d'onur. Ün vers our da la collecziun da chanzuns dovrada a Herrnhut scriva el amo pac avant sia fin cun man tremblant in ün da seis cudeschs predilets:

O Du an den ich glaube, und den mein Geist umfasst  
 der Du im Erdenstaube für mich gelegen hast:  
 auf dein Verdienst und Leiden vertrau ich ganz allein,  
 darauf werd ich einst scheiden und ewig bey Dir seyn.

Jon Andr. Sprecher sa da relatar, cha in occasiun da sia mort als 24 avrigl 1793 tuot il cumün da Clostra haja portà vestimainta da led.

## Il cumbat per e cunter Herrnhut

Davo avair medità las fuormas prümarias dal Pietismus e lur effet in Grischun ans surstà il dovair da perseguitar ils fats momentats chi sollevettan in tsherts momaints l'anim dal pövel ed innatschettan dafatta üna separaziun da la baselgia evangelica retica. Da plüssas varts vegnan miss in evidenza ils argumaints dovrats dals adversaris da Zinzendorf, ils quals tscherchettan cun tuots mezs da marcar la cumünanza da Herrnhut e si' aderenza in nos chantun sco movimaint da secta cun tendenza separatista da la baselgia. La vardà ais, cha la cumprova per quaista pretaisa nun ais mai statta portada, e cha per consequenza la sinoda retica ha adüna darcheu stuvü revgnir a sias decisiuns tuttas davo il 1759 tantas e tantas jadas. Scha il princip separatist qua o là, principalmaing tras ils apostels da viadi Rock e Balthasar, ais gnü propagà, ha el immediatamaing senti l'opposiziun tant dal pövel grischun sco tal co dals aderents raschunaivels dal Pietismus sves. La consequenza ais stat, cha pövel ed autoritats cun l'ir dal temp

han vis tuot il mal in l'actività dals frars evangelists e cha quels in plüssas contradas gnittan s-chatschats e dafatta battüts da la fuolla, schabain cha la granda part dad els eiran dal tuot innozaints. La derasaziun principala da las novas ideas nun ais intant mai plü lur merit, ma bleranzi quel da laics grischuns cuntschaints in Germania ed Ollanda. Üna separaziun tanter spiert pietist e spiert da Zinzendorf nun ais gnanca pussibla. Tuots ils amis da Francke in Grischun, perfin ils plü moderats sco Martin Planta e seis ami Ulysses de Salis-Marschlins sustgnettan la nouva religiusità sortida dals instituts moravs da Neuwied e Montmirail e valettan perque per amis da Zinzendorf. Üna differenza tanter il Pietismus vegl e la fuorma da Herrnhut ais da remarchar be in ils elemaints accessoris da quaist' ultima. Dasper l'actività plü intensiva per applichar la doctrina cristiana in la vita pratica as preschainta sco factur na essenzial eir ün trat caracteristic ajen al spiert dal temp: la sensibilità exagerada. Quaist trat ais però cuntgnü in ün grà blerun plü accentuà in l'uschè nomnada «Naturschwärmerei» da Rousseau co in la religiusità dals frars moravs. Eir il moviment artistic-litteraric cuntschaint suot il nom da «Romantismus» e rapreschantà tras Byron, il «Sturm und Drang» tudais-ch e la pittura francesa da Delacroix as basa per buna part sün sentimentalissem. Que chi gnit dimena pechè sün quaist champ pudain nus per buna part considerar sco sbagl dal temp e provar da recugnuoscher que cha la refuorma da Herrnhut ha gnü da bun per impreschiunar il public da quella jada, ün public chi sco cha nus savain as recrutaiva ouravant da glied instruida e rispettada e tuot oter co inclinada ad exaltaziuns religiusas.

Il prüm effet dal spiert da Herrnhut in Grischun ais ün nouv schlantsch per ils elemaints pietists fingià existents. Ils success da Zinzendorf vegnan cuntschaints tras rapports directs ed indirects, e tuot quels chi han perseguità cun atenziun fingià la lavur da Francke cumainzan ad inchaminar üna via d'acziun confuorma al temp. A la missiun externa as associescha l'evangelisaziun aint il intern. Chasas da povers e scoulas vegnan fundadas in tuot la Svizra e dan testimoni dal spiert activ ajen a la cumünanza. In Grischun füt que Daniel Willy chi fet la prüma prova sün quel champ a Tusan. Willy ais in quaists ans bainschi amo ün ferm aderent da Francke, cumainza però fingià a predgiar in sen da

Zinzendorf, sco cha'l discuors funeber per vicari Rud. v. Rosenroll dà perdüta. L'achüsaziun da la sinoda dal 1735 cunter el para da cuntgnair sgürs indizis per sia simpatia:

«... Von unseren symbolischen Büchern und bisher aufgesetzten Catechismen abgehend nach einer korrupten Mystischen Theologie, sonderlich der fanaticorum redensarten und Lehrsätzen schmeckend, die nötigsten Glaubenspunkten hintansetzend und auslassend und mit einem Wort seltsame Grillen und fantasien heckend, folglich unschuldiger armer Jugendt höchst nachteilig, obscur, dunkel und schädlich befunden. Da wir auch in mündlicher Unterredung über ein und anderes eine bessere Erklärung verlangt, hat derselbe zwahr etwas vergnüglicher sich vernehmen lassen, doch aber auch manche Sachen unserer bissherigen Lehr zuwider zu portieren und behaupten gesucht und überhaupt auf bekannt obscure, da ist auf nach solcher Leuthen Meinung Mistische Arth seine Lehrsätze zu erklären oder besser zu reden dunkel zu machen sich bemühet, beynebend auch uns das erste und letzte Capitul dieser Dictaten von Mr. Poiret, einem von uns und lutherischen Kirchen öffentlich irrig accusierten authore, entlehnt und copiert zu haben bekennt...»

Remarchabla ais in quaist temp la lavur dals Evangelists ambulants. Alchüns da quels, sco Rock e Balthasar (forsa Balser) viagian our d'ajen stimul e sainza rapports cun Zinzendorf. Plü tard cumpara alura la missiun directa da Herrnhut. Ils frars in Cristus viagian da las colonias in Germania davent e tendan fils invisibels tanter ils revelats a l'ester e la cumünanza. Lur diaris da viadi, quasi tuots avant man aint ils archivs da Herrnhut, sun documaints importants per la cugnuschentscha da pajais e pövel in quel temp. Jon Andr. Sprecher fa. adöver da quaists rapports in sia cuntschainta istorgia grischuna dal 18avel secul. El predscha ouravant il predicatur David Cranz e la descripziun da seis viadi in Grischun l'an 1757. Cranz para dad avoir viaggià nos chantun cun ögls averts, perche seis güdicat in merit a las relaziuns economicas e culturalas as distingua tras objectività e san inclet. El nun as cuntainta da descriver aignas observaziuns ed impreschiuns, ma requinta eir que cha la gliעד sa da dir da quai e da tschai. Natüralmaing cha las visitas fattas pro amis

da sia direcziun religiusa sun trattadas in maniera detagliada e viva.

Main importants sun ils diaris da viadi dad oters predicaturs da Herrnhut. Uschè cumparit 1744 insembel cun il colonel-brigadier de Salis il missiunari Dörrbaum, dal 1749 e 53 Wallis, 1754, 58 e 60 Macrait, 1749 Anton Stähli. L'archiv da Herrnhut cuntogna in quaistas scrittüras üna part da l'istorgia grischuna.

Grazia als documaints autentics scrits dals frars pietists gnin nus a savair üna quantità da detagls importants intuorn ils amis e lur famiglias, ils adversaris e la posiziun da persunas importantas da quel temp in vista al cumbat chi cumanzet bainbod aint illas lingias da la sinoda.

A Cuaira reuschit que da guadagnar gliעד fich activa. Dasper Willy e seis collegas Bavier e Kind appartgnaivan eir famiglias interas da dignitaris da la cità a la raspada dals revelats, uschè il «Zunftmeister» Schwarz, il degn serrürrier Andreas Bener, la duonna dal güdisch da cità Rascher ed oters. Els daivan spaisa e tet als predicaturs ed accogliaivan las reuniuns d'edificaziun in lur chasas. Eir la porta dal prüm minister da la cità, antistes Loretz, para dad esser statta averta ad els. Ün figl da Loretz intret dal 1755 illa cumünanza, expatriet a Neuwied e dvantet ün dals manaders da lur unità. Il successur da Willy a San Martin, rav. Bilger, chi da principi nu das-chaiva muossar avertamaing sia simpatia, füt in seis vegls dis üna pozza dals fidels da Cuaira.

Ün grand success avet il movimaint da Herrnhut pro'ls sindals. Tenor Sprecher pigliet Willy l'an 1750 il giast tudais-ch Georg Wallis cun sai al chapitel da Splüga, ingio blers preschaints fütan guadagnats per la chosa. 1753 vain l'aderenza tanter ils ministers dombrada a 42. Quel an scriva Gion Caprez il vegl, plü tard decan da la Lia Grischa a Glion in dret spiert pietist:

«Ach wie lieb wäre es mir, wenn ich einmal dir die Freude machen und sagen könnte: dass der Heiland mich armes und doppelt verirrtes Schaf gefunden und auf seinen Achseln zur süssen Weide seiner Wunden und zum Satt- und Fettessen gebracht hätte».

Da Joannes Roseli il bap a Clostra vain dit in ün rapport:

«Er wünscht sich in seinen Schreiben ein weicheres Herz, um beständig vor seinem Heiland zu zerfliessen. Allein es

will noch nicht recht angehen, es überfällt ihn noch zuweilen Furcht und Angst, ob er nicht etwa sich selbst betrügen könne. Die Gnade im Blut Jesu muss ihm noch besiegelt werden. Sein Seufzer ist: ach lieber Heiland, erbarme dich doch meiner! Er nennt sich einen Erzbuben und Sünder, der von Jugend auf in unmenschlichen Lastern und verkehrter Heuchelei gelebt habe und jetzt von keiner andern als von Jesu Gerechtigkeit weiss».

Jachen Valentin da Ramosch, rav. a Luzein, eira gnü revelà dal 1744, füt però lönch indecis e stuvet gnir interpellà diversas jadas tras ils missiunaris. I saran stats be dubis passagers chi stimulettan al decan Valentin da plü tard dad esitar, perche pacs ans davo ais el da chattar tanter ils plü zelants amis da la chosa. Ün dals plü fidels vain nomnà da prüma davent Gian Frizzoni da Schlarigna, quella jada a Bondo in Bregiaglia. Macrait, chi visitet Frizzoni dal 1756, sa da dir dad el e ch'el predgia l'Evangelì da Cristus cun granda franchezza in italian, ch'el saja amà e respettà da la raspada, ma ün intop a seis collegas. Plü inavant vegnan nomnàts Anton Zanugg a Seewis i. P., Luzi Moeli a La Punt, duos frars Bansi, Otto Juvalta a Brauvogn, Val. Schmid a Filisur e Jachen Janett a Latsch. Eir V. D. M. Jachen Wilhelm Rauch a Scuol e Sent quinta tanter ils amis. Plü tard svainta seis nom però our da la glista dals fidels.

Eir ils laics sun debitamaing manzunats aint ils diaris da Herrnhut. Qua figüra in prüma lingia la chasa dal guvernatur e junker Jon Andri Planta a Zernez. Macrait passet aint il chastè da Wildenberg alch eivnas sco giast e relatescha in merit:

«Es ist eine Gnadenwahl über dem Haus».

La duonna, il figl e la figlia valaivan sco aderents. Il figl e la figlietta da 7 ans fettan visita a Herrnhut, e quaist' ultima dess avoir cridà in tadland l'istoria da la Passiun.

Il plü important rapreschantant laic ed admiradur da Zinzendorf eira junker Padruot de Perini da S-chanf. El avaiva let Gichtel e Böhme, nun avaiva però chattà pos illa mística ascetica dal prüm Pietismus. Ün Engiadinais a l'ester sto al avoir portà ün cudesch da Zinzendorf chi füt per el decisiv. Perini para dad esser stat meglder versà aint illa Bibla co ils ravarendas svess.

A La Punt vivaiva il chapitani Ulric Albertini, ün oter ami fervent. L'an 1757 as rechattaiva el in Vuclina, cur cha la nova al pervgnit, cha Zinzendorf svesch saja arrivà in Svizzra a Montmirail. Che fa Albertini? El as metta in sella e chavalgia di e not sur las muntagnas oura per pudair far cugnuschentscha cun il fundatur da l'ouvra admirada. Probabelmaing cha que as tratta da l'istess chapitani de Albertini, chi emigret dal 1764 cun tuot sia famiglia a Neuwied, ed il figl dal qual d'vantet plü tard ovais-ch da la cumünanza da Herrnhut.

A Bondo, ingio cha'l giuven Frizzoni füt ils prüms ans predichant, avaiva la famiglia Salis sia residenza da stà. Quia as reunivan amis pietists germanais ed inglais, ed eir ils indigens visitaivan las reuniuns. Cranz gnit tras Frizzoni invidà in Bregiaglia e passet 1757 alch dis aint il palazi Salis, accumpagnand il predichant a chatscha. L'eloquenza da l'ami, chi eira capabel da manar cun seis zeli ün cumün inter, uschigliö cuntshaint sco fich difficil a raschun e devoziun, nu manket da l'impreschiunar. Cranz eira uschè persvas dal success da sia chosa in Grischun, ch'el avaiva fingià proposit da stàziunar ün missiunari da Herrnhut definitivmaing aint il chantun. Ma el avaiva fat il quint sainza l'uster. Fingià l'an davo stuvet el constatar, cha sia bun' opiniun dal pövel grischun eira almain quant a la simpatia per profets esters e lur doctrinas fosa. L'an 1758, cur cha Cranz vulaiva darcheu far visita a Frizzoni, gnit el dal magistrat da la Drettüra sainza cumpliments darcheu condüt sül pass dal Set e spedi cun racumandaziun sur munts oura. Frizzoni però gnit s-chatschà da sia prevenda e stuvet esser lejer e cuntaint da pudair almain salvar sia pel, perche ils buns Bondascs eiran tuot in üna jada transmüdats da prus agnels in lufs furius. Il motiv para dad esser stat üna malinletta. Ils plets dal predichant «Uomo sanguinoso» ston nempe esser da seis inimis stats interpretats sco sch'els as avessan rapportats a la persuna dal maglin, ün fat terribel per ils Bergagliots da quella jada cun lur cretta in strias e striuns. Frizzoni chattet refugi in seis cumün, ingio amo pacs ans avant seis barba avaiva predgià l'Evangelì. Our dad ulteriuras notizias nun as po malavita constatar che success cha si' eloquenza e forza da persvader avettan in seguit a Schlarigna. A Bondo gnit tuot seis possess sequestrà, e seis amis füttan cundannats cun 500

rentschs da falla. L'agitaziun là nun eira però amo a fin. Tschertüns dals revelats cuntinuettan adascus cun las reuniuns e dettan cun lur excess andit a da tuottasort tavellarias. Uschè profetisaiva üna sour amalada il güdizi da Dieu sur ils adversaris da Frizzoni. A Schlarigna giaiva üna persuna suorda-mütta per il cumün intuorn e predgiaiva gesticuland sainza plects, que chi occasiunet supposiziuns s-chüras pro'l pövel e dafatta l'achüsaziun, cha'l predichant stetta in lia cun il mal spiert. Da tscherts temps stuvet Frizzoni eir qua tmair, cha l'agitaziun dal pövel il chatscha darcheu davent da la prevenda. Ils ravarendas aderents da Herrnhut fütan lönch sforzats da tgnair lur reuniuns be adascus, e visitas tanter dad els nun eiran pussiblas oter co da not.

La disfiduzia cha'l pövel grischun ha da seculs innan per prodots esters tant culturals co materials, as muosset in seguit in tuott' evidenza in seis agir vers ils predgiaders tudais-chs. Que stuvet experimentar davo Cranz bainbod eir il bun Jacques Benjamin Macrait cur ch'el vulet visitar üna jada il junker Montalta a Glion. Ils abitants da quaist lö eiran postats per il retschaiver ed innatschettan, cha scha tschüffer chi t'il tschüffan ch'els il rumpan tuottas duos chammass. Que eira tantüna ün pa massa, e Macrait chattet sün que per bön da's far amo a temp our da la puolvra. L'an davo gnit Macrait darcheu, füt però precaut e rampignet sur saivs e mürs aint per arrivar in chasa dal junker sainza metter pè in cità. El giavüschet per l'avegnir, cha Montalta vegna sves a Cuaira a tschantschar cun el. «Diese Böse Rasse», nomna el da quinder invia ils da Glion.

La propagaziun da las ideas da Herrnhut pigliet da qua davent fuormas adüna plü moventadas. Dad üna vart creschaiva il numer dals aderents, principalmaing tanter ils ravarendas da di in di, intant cha l'opposiziun inquietava e frizzaiva il pövel e tscherchaiva cun tuots mezs dad obtgnair da la sinoda üna scumandada dal movimaint. L'esit da la decisiun tutta a Flem 1759 ans ais fingià cuntschaint. L'an seguaint, 1760, eira il chapitel reuni a San Murezzan. Il momaint paraiva favuraivel als adversaris, perche la partecipaziun dals sinodals eira plütost maigra. Effettivamaing reuschit que ad üna debla majorità da trar üna decisiun extrema, cundannand na be tuotta tentativa separatista, ma qualifichand eir la doctrina da Zinzendorf sco eresia. Cunter

quaista decisiun protestettan ils 20 amis preschaints declerand tras decan Gion Caprez da Glion, cha lur persvasiun nu stetta in ingüns regards in cuntradiziun cun la Soncha Scrittüra, e ch'els cundannan sco ils oters tuottas provas da bandunar la baselgia. Cun Caprez insembel signettan la protesta Bilger da Cuaira, Moeli a Tavo, Schmid da Filisur, Stuppan a Conters i. P., Heinrich a Ramosch, Jon Janett a Zernez e Jachen Janett a Latsch, duos frars Bansi a Silvaplana e La Punt, Jachen Wilh. Rauch a Scuol, Frizzoni a Schlarigna, Jon e Peder Rosius a Porta. Quaista degna decleranza avet l'effet, cha per plüs ans las attachas cunter ils amis pietists gnittan interlaschadas.

Plü critica d'vantet la situaziun 10 ans plü tard, cur cha l'ambizius vicedecan Jachen Pernisch da S-chanf a Samaden as rendet via pro' ls adversaris dal Pietismus. El nun as avaiva fin alura bler confus cun talas dumandas, anzi, seis interess tendeva bler plü ferm vers la mera da d'vantar ünsacura s'vess decan da la Chadè. Quaist plan füt però cruschà tras la tscherna dad antistes Grest sco decan, ün hom chi faiva part als aderents da Herrnhut. Da quaist momaint davent füt Pernisch l'inimi il plü rabgià da la cumünanza. El para da spüdar tössi cunter ils Pietists e nun observa in sias cuntraversas ne fuorma dezainta ne sen e dignità da ravarenda. Ils spierts as s-chodettan cur cha'ls aderents dal movimaint fettan eir adöver da la stampa per publicar la güstificaziun a quaistas perfidias. Da che mezs cha Pernisch as inserviva in si' ira cunter els pudet il public constatar in occasiun dal funeral dal giuven Peter de Planta a Samaden. Üna quantità da predichants e persunas prominentas d'Engiadin' ota eiran preschaints, tanter oters eir l'istoriograf Dumeng Rosius a Porta, quella jada minister a S-chanf. Sainza tour resguard sün il bel text tschernü our dal cudesch da Giob chap. 19, vers 25 e 26, cumanzet Pernisch fingià pro l'exordium cun attachas sün la doctrina da Zinzendorf e cuntinuel tuot il discuors cun achüsaziuns inudidas. Il motiv para dad esser statta la simpatia cha'ls genituors dal defunt demuossaivan per quaista chosa. La singulara predgia funebra occasiunet ün' agitaziun terribla in tuots ils cumüns d'intuorn. Rosius a Porta scrivet üna charta averta a Pernisch, declerand cha'ls preschaints hajan al cumanzamaint stuvü rier da per els udind tants argumaints docts cunter ün affar uschè

simpel, cha l'impreschiun finala saja però istess statta deprimanta impustüt per ils scorts ravarendas.

A la sinoda dal 1773 gni la burrasca trattada in lung ed in lad. Pernisch survgnit üna reprimanda e l'admoniziun dad observar in avegnir meglder la charità cristiana e la devoziun. Ma el nun as suottamettet e drizzet avant l'inter chapitel üna protesta paschiunada cunter decans e consistori. Per ün temp füt que darcheu quiet, ma Pernisch lavuraiva instancabelmaing a man da chartas adressadas als neutrals tanter seis collegas. A Tusan al reuschit 1774 dad obtgnair la scumandada per ün cudesch d'uraziuns tradüt in rumantsch tras Rosius a Porta. Nouvas achüsaziuns da vart da divers amis da Pernisch avettan il success, cha la sinoda decidet quel an dad arrandschar üna disputaziun tanter ils rapreschantants dals duos partits in preschentscha da personas laicas neutralas. La disputaziun avet lö a Cuaira in schner 1775 cun l'assistenza da duos delegats da las autoritats our da mincha Lia. Da las duos parts litigantas cumparittan ils manaders: per ils amis da Herrnhut, chi vulaiavan restar pro'l güramaint dals novs candidats sün la Confessiun Elvetica, ils trais decans Gion Caprez da Glion, Anton Zanugg a Seewis i. P. e Grest da Cuaira, in plü Jachen Valentin a Jenins; per ils adversaris ravarenda Anosi a Tusan, Pernisch e Leonhard da Tavo. A güdichar tenor il success ston ils decans avoir defais lur chosa in maniera plü persvasiva co la cuntrapart, perche il refert dals güdischs laics tuna tuottaffat in lur favur. Adonta da quaist resultat publichet però Pernisch cunter l'uorden da la cumischiun ün rapport stampà chi cuntogna ün andamaint da la dieta tuot cuntrari.

Infra ils duos ans seguaints cumparittan ün'intera quantità da broschüras per e cunter Zinzendorf, tanter quellas 4 o 5 da Pernisch. Quaistas ultimas as distinguan tras ün ferm tun polemic ed ün grand savair teologic, mancan però da quel respet ch'ün das-chess spettar dad el invers glied da si' aigna classa. Ma eir las respostas e provas da güstificaziun da vart dals aderents nu mancan da deblezzas umanas. Tras exageraziun da la fuorma e dal sentimaint obtgnettan els güst il cuntrari da que ch'els vulaiavan. Glied seriusa resentiva svesse il privel d'ün tal pensar e faiva lapro als ravarendas amis dal nouv movimaint amo il rimprover da's masdar ün pa massa illa politica dal temp. Oter mal nun as

po dir dad els, tant inavant van tuot ils testimonis ad accord, e Sprecher constatescha cha lur far e demanar eira correct.

Il cumbat decisiv seguit dal 1778 a la sinoda da Sent. Eir qua füt que Pernisch chi cumanzet las ostilitats. El pretendet darcheu, cha la sinoda cundanna la doctrina da Zinzendorf sco eresia ed imnatschet cha scha que nu vegna fat subit, el e seis amis bandunan subit il chapitel. Cun 49 cunter 30 vuschs refüset l'assemblea la pretaisa e tschernit il doct Peder Dumeng Rosius a Porta sco präses sinodi. Sün que bandunettan Pernisch e prof. Grass, da Lavin a Cuaira, cun 28 aderents la baselgia ed as rendettan in üna chasa privata. Il di davo, cur cha a Porta ed ils sinodals vulettan cuntinuar lur tractandas in baselgia, chattettan els quella serrada, ed il mas-chalg decleret, cha sün cumand da la suprastanza cumünala e dal capo sar Stupan, la chasa da Dieu vegna missa a disposiziun da Pernisch e seis amis. Che vulaiua la majorità legala tour a man in quaista posiziun? Ella tgniet uossa svesch tschantada in chasa privata e giavüschet darcheu üna jada als assessurs da s'intermetter per la pasch. Landamma Jon Battista Planta da Zuoz e Bundsschreiber Simon Büsch fettan tuot lur pussibel per persvader il capo da Sent da revgnir sün sia disposiziun, ma invanamaing. Schi, ün di capitet dafatta üna rotscha da paurs agitats nan da Scuol davant il local da reuniun dals decans e lur parti, sco cha as savet plü tard, cun approvaziun da Stupan. Dals 15 fin als 18 gün fettan tant ils decans co ils assessurs, uossa eir il terz da quels, Allemann, delegà da la Lia Grischa, cuntinuantas tentativas da reconciliaziun cun la cuntrapart ma cun pac success. Pür lündeschdi, als 19 gün rivit il caluoster darcheu las portas da la baselgia per la majorità, e davo cha la plüpart dals sezessionists as fütan decis da gnir eir els in tschantada pudettan las fatschendas da la sinoda gnir evasas.

Il privel cha tals momaints d'agitaziun rinserran eira intant dvantà consciaint a la granda part dals sinodals ed eir als amis laics da Herrnhut. Suot quaiet'impreschiun pigliet la sessiun evangelica dal Bundstag cun stimul dals adversaris la seguainta decisiun:

- 1a. Cha mincha candidat per il ministeri refuormà stopcha in avegnir avant co pudair esser recepi in sinoda imprometter da nun esser lià tras ingüna secta estra, neir tras

la cumünanza da Herrnhut, e da nu vulair plü tard neir as liar ad üna tala.

2a. Cha ingüns predgiaders esters nu vegnan plü tolerats in Grischun.

A quaista decisiun seguit pac davo l'approvaziun dals cumüns protestants in la 3 Lias.

Il fat remarchabel ais, cha la majorità da la sinoda as suottamettet sainza granda opposiziun a quaista disposiziun dal pövel. Ella det cun que la cumprova, cha'l spiert pietist da Zinzendorf, il qual cumandaiva da supportar plü gugent l'ingüstia co da far svesc da tort, eira plü ferm in seis aderents co che ch'ün prendaiva. Eir scha pacs ans davo la restricziun decretada gnit darcheu levada, da qua davent nu dettan els gnanca plü a Pernisch occasiun da s'almantar, ch'els surmainan la gliעד. Quaista disciplina a prô dal bain public avet però per els ün success inaspettà. Lur spiert gnit in seguit derasà in tuotta quietezza e füt pacs ans plü tard ün ferm repar da sen e tradiziun grischuna cunter il Raziunalismus e las ideas destructivas introdütas aint da l'ester, pustüt sco früt da la Revoluziun francesa.

## La jerta dal Pietismus

Il merit dad ün movimaint cultural as muossa in general pür plü tard, cur cha'l früt da sias tendenzas madüra e cha'l temp ha eliminà tuot que chi fuormaiva la crousa per tgnair tant plü ferm l'essenzial, il mizguogl. Que chi resta dal spiert pietist sco jerta per generaziuns seguaintas ais fich important. Fin al di d'hoz as fa valair quaiста influenza sün il champ da la civilisaziun, adonta da tuot liberalismus dal tschientiner passà e da tuots sforzs dal temp preschaint per introdüer novas fuormas in la vita culturala.

Il prüm grand pass füt la refuorma da l'instrucziun religiosa. Fin alura as cuntantaiva la baselgia da far imprendar als giuven il catechissem our dad oura, e que generaziuns a la lunga in l'istessa lungurusa fuorma da dumanda e reposta. La Bibla serviva in general be da testimoni per cumprovar las tesas dal catechissem. Dasperapro imprendavan ils

infants a lejer ün pa our dal Nouv Testamaint, sainza inclejer però il cuntgnü da quel. A quaista granda mancanza da l'instrucziun religiosa gnit datta speciala atenziun da vart pietista. Per l'istess scopo scrivet pastor Johannes Hübner da Hamburg l'an 1714 sias 2 x 52 istorgias biblicas, scheltas e scrittas per l'inclet dal scolar. Ellas avettan fich bleras ediziuns e gnittan fingià bod introdüttas eir in Svizzra. La traducziun rumantscha pisseret P. D. Rosius a Porta, l'ami da Herrnhut. Il cudesch, stampà a Scuol dal 1770, ais gnü dovrà in Grischun amo d'ürant tuot il 19avel secul.

Cha dasper il catechissem transfuormà e la lectura da las istorgias da Hübner eir la chanzun gnit vieplü cultivada aint ill' instrucziun as incleja da sai. In Grischun, ingio cha'ls ravarendas avaivan plainamaing libertà da cumpartir l'instrucziun religiosa confuorm a lur orientaziun persunala, get que vaira lönch fin cha' l princip d'instrucziun pietist avet la vendschur, ma a partir da 1800 seis avantags gnittan vieplü arcugnuoschüts.

Ma na be l'instrucziun religiosa da la giuventüna retschevet custaivels impuls dal Pietismus, dimpersè eir l'idea pedagogica in general. Fingià Francke ayaiva fundà insembel cun sia chasa dad orfens a Halle üna scoula elementara, in la quala gnivan instruits tenor metoda speciala ün pêr tschient scolars. Francke ha il merit dad avoir fat via a la refuorma da scoula, chi tenda a la vita pratica in sen cristian e sta in opposiziun cun l'ideal dal doct humanist, quella jada tuot pussant. Seis spiert gnit tras ils nombrus scolars grischuns a Halle cuntschaint eir pro nus.

La plü importanta prova dad adattar las tendenzas da Halle a nossas relaziuns rapreschainta il cuntschaint *Philantropin* da Haldenstein, plü tard a Marschlins. Ils fundaturs da quaista scoula stan tuots trais suot l'influenza da Francke: Martin Planta tras l'educaziun retschevüda da sia mamma, Nesemann tras sia actività sco magister a Halle e minister Ulysses Salis-Marschlins tras ils nombrus rapports chi colliavan sia famiglia da lönch innan cun il Pietismus tudais-ch.

La vita da Martin Planta ais svesc ün exaimpel per il grand interess quella jada derasà in Grischun per üna buna instrucziun. Nat a Susch dal 1727 muossa el fingià dal temp ch' el vain dal ravarenda da seis cumün introdüt in la basa dal savair

üna grand' arsaja davo cugnuschtschas. El s'interessa per materias amo fich pac consideradas in seis contuorns sco matematica, fisica, botanica etc. Ils mezs da sia famiglia nu permettàn però, ne ad el ne a seis frar Andrea da seguir stüdis regulars in quellas scienzas. L'unica via chi staiva averta a giuvens grischuns per s'acquistar cugnuschtschas eira il stüdi da teologia. Andrea e Martin Planta fettan rich adöver da lur temp e turnettan in patria munitz cun ün savair surabundant per intrar in sinoda. In tant cha Andrea surpigliet davo si' ordinaziun 1739 üna prevenda a Castasegna, as rendet seis frar plü giuven, sinodal dal 1745, in Germania ed occupet üna piazza sco magister privat in famiglia da nōblia. L'an 1751 füt el ingaschè sco educatur in la chasa dal general J. de Planta e turnet cun quaist in Grischun. Qua gnit el insembel cun seis ami da plü tard, Nesemann, chi eira quella jada in ün istess post illa famiglia dal general Salomon Sprecher v. Bernegg.

Julius Peter Nesemann, oriunt da Magdeburg, eira nat 1720 ed avaiva sco Planta giodü stüdis da teologia. Seguind a si' inclinaziun per scoula ed instrucziun avaiva el servi avant co gnir in Grischun 7 ans a la lunga sco magister a l'institut da Francke. El staiva tras e tras sün terrain pietist ed admiraiva il sistem pedagogic dal grand ovais-ch da la cumünanza morava, Amos Comenius. Dasperapro avaiva el let l'«Emil», l'evangeli da la natüra propagà tras Rousseau e las scrittüras da Basedow, e tschercháiva dad applichar quaists ideals d'educaziun sün ün champ plü vast. Planta cugnuschaiva la situaziun in Grischun e fet cun Nesemann insembel progets, co cha l'instrucziun dal pövel pudess gnir promovüda. Per els duos eira il savair la basa da tuot progress e bainstar dal stadi, il savair fundà sün ün' educaziun seriusa e guidà tras la morala cristiana.

Lur mera nun eira però ün' instrucziun publica sco cha nus avain hoz, schabain cha lur lavur füt plü tard da grandischma importanza per quaista. Planta e Nesemann vulaiavan raggiundscher quaist scopo in fundand üna scoula da plantaziun (seminari) per preparar ad educar ils futurs guidaders dal pövel a lur vocaziun. Lur mera eira da levar il pövel indirectamaing tras l'influenza da seis homens da stadi, uffizials, ravarendas e magisters. L'instrucziun da quel temp per ils pacs giuvens grischuns chi pudaivan

as dedichar a stüdis seguiva per granda part in Svizzra bassa o a l'ester, in famiglia da nöblia suvent tras precepturs ingaschats a quel scopo. Davo cha Francke e Zinzendorf avettan lur scoulas a Halle, Neuwied, Barby, Uhst. e Montmirail fütan quellas, visitadas cuntinuadamaing eir da Grischuns, schabain ch'üna preparaziun per las relaziuns specialas in lur chantun nun eira bain pussibla in quels instituts.

Cur cha Planta dal 1753 dvanter ravarenda a Zizers as preschantet eir l'ocasiun da realisar il plan dals duos amis. Els chattettan ün grand hom da stadi, minister Ulysses de Salis-Marschlins, chi sco els vezzaiva l'avegnir da seis pajais guidà da l'ideal d'educaziun. Salis eira stat blers ans funcziunari dal stadi grischun in Vuclina ed avaiva gnü da chefar eir cun iis plü grands homens da politica dals stadis vaschins: Vnescha, l'Austria e la Frantscha. Ün anim moventà plain d'fö e d'ideals, pront scha bsögn faiva eir a qualunque sacrifici, eira quai dret ami dal pövel in eterna schmania davo il bön. Malavita avet el da far bleras noschas experienzas aint illa vita.

Cun l'agüd da Salis fundettan Planta e Nesemann l'an 1761 il seminari da Haldenstein cun 4 scolars our da las famiglias Sprecher, Salis, Engel e Redolfi. Grazia al sustegn finanziel dad alchüns amis bainpensants pudet la scoula superar las prümas difficultats. Schabain cha'l pövel demuossaiva al principi ün pa disfiduzia vers la nova fundaziun, creschit il numer da scolars dad an in an. Ouravant tras intermediaziun dal promotur, junker Paul de Perini, fluittan eir da l'ester richas contribuziuns e gnittan tramiss divers scolars our d'Ollanda e Frantscha. L'an 1762 accordettan las Trais Lias als directurs il titul da professers ed a l'instituziun ün impraist sainza fit da 4000 guldiners.

Quant a la mera da scoula as externa Planta in ün program dal 1763 sco segua:

«Wie ruhmvoll beeifern sich die grössten Monarchen, hohe Schulen in ihren Gebieten anzulegen, und glauben dadurch, sich und den Staat wohl zu beraten, indem sie ihnen gute Unterthanen, diesen aber gute Mitbürger verschaffen. Sie sehen sie als Pflanzschulen an, woraus die durch die Folge der Zeit abgehende Mitglieder in allen Ständen des Landes können besetzt werden. Und wie glorwürdig wird nicht das

Andenken derer gefeiert, die ihr Nahme durch eine so heilsame Stiftung verewiget»!

Plü tard scriva el, cha'l dovair da sia scoula saja dad evitar ils sbagls fats fin alura in memorisand exclusivamaing la materia, da pisserar per corp ed orma dals giuvens affidats e da muossar a quels la drett' amur fraterna. La part educativa, la fuormaziun dal character giaiva ouravant al savoir. Planta daiva las uras da religiun als scolars refuormats, Nesemann als lutherans. Lejand üna decleranza da la direcziun merit la posiziun observada vers la filosofia crajain nus dad avoir ün citat da Francke sves davant nus: «Nus tgnain fich adaint da raschun e filosofia, crajain però cha la religiun cristiana saja d'ün gener tuottaffat different, uschè cha quellas possan praistar buns servezzans per güdar ad inclejer la revelaziun sco unica dretta funtana da la religiun».

Qua cha' l program da la scoula tendaiva ad üna preparaziun per diversas vocaziuns gnivan cumpartits eir ils rams necessaris per la vita: tudais-ch, frances, latin, italian, istorgia natürala, fisica, matematica, istorgia e geografia. Planta, chi sves disponiva d'ün grand savoir in botanica, mecanica e matematica, daiva in quaistas ciencias ün' instrucziun excellenta. In dis da bell' ora gnivan fattas excursiuns our illa natüra per adüsar ils scolars ad observaziuns exactas sur creschentscha da las plantas, il cuors da l'aua, il levar dal sulai etc. Mansterans dals contuorns mussaivan lur art da tuornar il lain, da molar vaider, liar cudeschs e splanar assas. Il spiert da la scoula eira in tuots regards bun; ils duos directurs giodaivan ota stima e lur nom eira dvantà cuntschaint in pajais fich lontans. Suot talas circumstanzas pudet il seminari da Haldenstein far grands progress e ragiundscher in ot grà la mera tutta. Ün testimoni da quaist temp scriva in merit aint illa biografia per il landamma da la Svizzra, Hans von Reinhard, chi füt eir scolar da Haldenstein, il seguaint:

«Planta war ein streng moralischer und zum Pietismus sich hinneigender Geistlicher, Nesemann ein gelehrter Weltmann. Beide nahmen bei der Leitung ihrer Anstalt weniger Rücksicht auf die verschiedenartigen Neigungen und Fähigkeiten der einzelnen Zöglinge, als auf eine folgerechte Durchführung ihres angenommenen Erziehungssystemes. Sie paarten Einfachheit ländlicher Sitten mit beinahe klösterlichen Haus-

einrichtungen, die in Verbindung mit einem ziemlich herben Klima, sich vollkommen eigneten, Gesundheit und Kräfte der Zöglinge zu erhalten und zu stärken».

Cun Reinhard visitettan il seminari da Haldenstein eir oters giuvens d'vantats plü tard cuntschaints, sco Frédéric César de la Harpe, educatur a la cuort da St. Petersburg e grand patriot vadais, e Lucas Legrand da Basilea, fabricant e minister aint il directori elvetic.

L'an 1771 quintaiva l'institut fingià plü co 100 scolars. Causa cha a Haldenstein as faiva valair vieplü la mancanza da piazza, gnit la scoula cun consentimaint da Salis transmissa in seis chastè da Marschlins, ingio ella d'ur' invia portet il nom da «Philantropin». Ma la disgrazia intret bainbod in chasa. L'an da la fam 1771 portet ün'epidemia da typhus, quala dumandet sias victimas eir a Marschlins. Malgrà la conscienziusa chüra medicala praistada tras il dr. Am Stein murittan divers scolars e l'arr davo dafatta il principal manader da l'institut, Martin Planta. Schabain cha si'ouvra paraiva da pudair as remetter da quaista perdita, füt la sort da quella istess sigilada. La disgrazchada clamada dal dr. Bahrtd sco directur da la scoula füt seis cuolp mortal. Bahrtd discreditet tras seis vizis e las disposiziuns tuttas a Marschlins l'intera scoula, que chi manet a la dissoluziun dal Philantropin l'an 1777.

Davo quaista trista fin d'üna scoula chi avaiva impromiss uschè bler tscherchettan oters amis da l'instrucziun dad imitar sias metodos in nouva fuorma. Podestà J. B. de Tscharner, ün scolar da Haldenstein, fundet dal 1786 in sia chasa a Jenins ün institut plü pitschen cun l'istessa mera sco quel da Planta. Decan Jachen Valentin cumpartiva là quasi sulet uras in linguas veglias e realias. Ma la chasa a Jenins avaiva massa paca piazza per asviluppar. In lügl 1793 gnit l'institut transmiss aint il chastè da la famiglia Buol a Reichenau e füt manà là fin a l'invasiun francesca 1798. Directur eira il prüm Neseemann e magisters il decan Valentin e Heinrich Zschokke. Ils rams gnittan augmantats cun contabilità, geometria, teoria da dret, anglais ed agricultura. Dasper als scolars refuormats gnittan admiss a Reichenau eir catolics, documentand cun que il spiert da toleranza da l'institut.

L'an 1793 as preschantet a Reichenau cun charta da racu-

mandaziun dal general frances Montesquiou ün singular scolar, chi as legitimet sco M. Chabos, oriunt dal Languedoc in Frantscha. Be Neseemann e Valentin gnittan trats in confidenza merit a la persona dal giuven ester e savettan, cha quaist nun eira ingün oter co il figl dal duca d'Orléans Philippe Egalité, il futur rai da Frantscha Louis Philippe. El restet circa 8 mais a Reichenau e giodet l'instrucziun insembel cun ils oters scolars. Heinrich Zschokke, sco Neseemann eir oriunt da Magdeburg, eira gnü clamà tras quaist l'an 1797 per il güdar in la direcziun. El restet in Grischun eir davo cha la scoula füt serrada ed as distinguit sco scriptur ed aderent da l'uniun dal Grischun cun la Confederaziun.

In l'istess spiert sco il Philantropin ed ils instituts da Jenins e Reichenau gnit manà eir l'institut à Porta a Ftan. Il fundatur da quel, Andrea Rosius à Porta, il figl dal Pietist Jon Rosius à Porta, ais nat' a Fideris l'an 1754. Sco educatur da duos figls dal minister Ulysses Salis-Marschlins e davo in qualità da predicatur da regimaint in Frantscha avet el occasiun da cugnuoscher e predschar la valur d'üna bun' instrucziun. Turnà in patria as occupet el inavant cun seis ideal e fundet l'an 1794 üna scoula a Ftan-Grand. à Porta nun as cuntantet però cun que ch'el savaiva fingià da l'instrucziun pietista. El fet lungs viadis per la Svizzra intuorn ed avet occasiun da vair cun ajens ögls ils progress fats infra ils ultims ans sün quel champ. Ad Yverdon füt el giast da Pestalozzi, il qual il bütschet pigliand cumgià dschand: «Va via, tü anguel d'Engiadina!» L'institut à Porta giodet per blers ans ün fich bun nom e füt visità fin al 1839 da 556 scolars e scolaras. La mera d'educaziun in quel eira circa l'istessa sco il program da Planta: preparaziun per la vita sün basa cristiana e confuorm a las virtùds umanas. Andrea Rosius à Porta füt dasper a sia lavur sco directur ün meritaivel promotur da la scoula publica in Engiadina bassa. A Sent, Scuol, Ardez e Lavin fundet el cun agüd dad amis bainpensants secziuns dad üna società scolastica chi bainbod avet eir ün resultat positiv. Seis figl, rav. Jon Rosius à Porta, turnet dal 1828 da Halle per as preschantar a la sinoda. El manet il prüm insembel cun seis bap, davo la mort da quaist, l'an 1838, sulet l'institut da Ftan. Ma il svilup da la scoula publica in Grischun as muosset bainbod disfavuraivel per sia scoula privata. Davo cha l'institut à Porta eira stat serrà per 9 ans fingià da 1840—49 improvet il directur amo üna

jada da mantgnair sia posiziun, stuvet però causa mancanza da frequenza desister l'an 1869 da manar inavant la scoula.

L'interess per scienza e stüdis promovü tras las scoulas pietistas a l'ester avet divers rapreschantants grischüns chi d'vantettan celebbers. Nus nomnain quia Carl Ulysses de Salis-Marschlins, il figl dal minister, grand erudit in scienza natürala, decan Luzi Pool sco botaniker, rav. Catani, l'autur d'ün' interessanta dissertaziun sur las leivras da muntogna, dr. Am Stein, il genial meidi ad Igis e rav. Bansi, il premurus collavuradur dal vegl «Sammler».

Il plü grand success avettan però Andrea Planta da Susch e seis figl Gisep, scopür Jon Battista Albertini da la Punt, il poet religius ed ovais-ch da Herrnhut.

Andrea Planta, frar dal pedagog Martin Planta intret l'an 1739 in sinoda e füt per 6 ans predichant a Castasegna. Il talent extraordinari da quaiet hom eira però massa vast per restar a la lunga rinserrà in üna chasa da prevenda grischuna. Seguind al cussagl d'ün ami as rendet el 1745 ad Erlangen per stüdiar las linguas e la matematica. Cun üna facilità insolita docturet el là e füt subit clamà sco professor da matematica a l'università dad Erlangen. Ma Planta nu restet lönch in quaiet post. Sco educatur dal prinzi ereditari dad Anspach fet el lungs viadis ed arrivet uschè eir a Londra. El as laschet ingaschar sco predicadur da la raspada tudais-cha là ed avet in quella posiziun il grand privilegi da pudair as occupar a bainplaschair cun sia scienza. Innombrabels sun ils artichels scrits dad el in divers periodics inglais e tudais-chs. Dvantà cuntschaint à la cuort da Londra nu manket il rai da guadagnar quaiet hom doct per l'ajen pajais. Rai Georg III. d'Ingilterra offrit a Planta la piazza da bibliotecar privat, ün' onur speciala colliada cun la plü granda consideraziun in l'ota società inglaisa. El d'vantet commember da l'Academia inglaisa per las ciencias, cussglier privat dal monarch e grand promotur da l'art a Londra. Adonta da tuottas onurs restet però Andrea Planta a chasa sia il modest figl da seis pajais, pront a güdar a povers ed amalats e promotur dad ouvras socialas in Ingilterra. El murit dandetta maing l'an 1773 a l'età da be 56 ans.

Seis unic figl, Gisep Planta, creschit sü in l'istess spiert sco seis bap. El possedaiva eir ün talent insolit, pustüt per linguas veglias ch'el imprendet a perfecziun. Dasper al rumantsch chi gniva

discurrü adüna pro els in chasa eir a Londra, eira il giuven Planta in cas da conversar cun l'istessa facilità in tudais-ch, italian, frances ed anglais. La grand' amur cha quaist hom mantgnet tuot da seis dis per la patria lontana e la tradiziun da sia famiglia resulta dal fat, cha amo in seis ultims ans solaiva el lejer mincha daman ün chapitel our da la Bibla da Dorta ed alchüns vers our da las chanzuns spiritualas da Frizzoni. Quaista lectura dess esser statta per el na be ün act da devoziun, ma eir ün rinforzimaint da l'orma per sia lavur scientifica. Ad Utrecht e Göttingen chattain nus Gisep Planta sco stüdent da filologia, plü tard a Bruxelles sco secretari da l'ambaschada inglesa e davo la mort dal bap svesc sco secretari dal Museo britannic. In conseguenza da la prelecziun d'üna lavur famosa sur la lingua rumantscha a l'Academia da las ciencias al füt affidà il post da prüm secretari da l'Academia reala. Davo avair perfin fat part al ministeri Pitt as retret Planta da seis posts d'onur e mantgnet sulamaing la direcziun dal grand Museo britannic fin a sia mort 1827. Sia descendenza occupet amo per generaziuns a la lunga üna posiziun importanta in la megl'dra società inglesa.

Sün ün oter champ obtgnet il terz dals nomnats Engiadinais, Gian Battista de Albertini, sias urbajas. Il bap da quel, chap. Jachen Ulrich Albertini, ün grand admiratur da Zinzendorf, avaiva bandunà l'an 1764 cun tuot sia famiglia il Grischun ed as avaiva stabili seguond exaimpel dad oters cumpatriots in la colonia dals frars moravs a Neuwied al Rain. Là naschit il giuven als 17 favrer 1769. Fingià cun 4 ans l'affidettan seis genituors tenor üsit da la cumünanza a l'institut da mats a Neuwied. Suot la chüra da sia mamma amada, Margaritta Planta-Wildenberg, fet il mat fingià fich bod grands progress, specialmaing in latin, uschè cha cun 14 ans al füt permiss d'intrar in la scoula superiura dals frars, al Pädagogium da Niesky in Silesia. Ün an davo el intret in l'istessa scoula il giuven Friedrich Schleiermacher, plü tard dvantà cuntschaint sco grand teolog e filosof. Albertini e Schleiermacher dvantettan amis per la vita e restettan attachats l'ün a l'oter eir davo cha quaist ultim as avet separà da la cumünanza da Herrnhut. Cun 17 ans as chattan els darcheu insembel al seminari teologic da Barby in Saxonia, l'università dals aderents da Zinzendorf. Apaina fini ils stüdis vain Albertini ingaschè sco magister, il prüm a Niesky, plü tard a la scoula da mattas da Gnadenfeld.

Quaists instituts pietists fingià da lönch innan renomnats dettan al giuven l'occasiun da pratichar in sen dals grands pedagogs da la cumünanza, Comenius, Zembsch, Polycarp e Müller e da dvantar svesch ün bun educatur. Ün da seis scholars, il scenzià frances Cuvier, dà al magister Albertini il seguaint attentat:

«Die Gründlichkeit und Klarheit seines Unterrichts, die Willigkeit, mit der er einem jeden Einzelnen forthalf, die Geduld, die er auch an den Schwächsten übte, die freundliche Behandlung aller seiner Zöglinge, werden ihnen unvergesslich sein. Lag auch in seiner Art etwas weniger Entgegenkommenes, so gab er sich doch auch ausser der Schulstunden für diejenigen, die seinen belehrenden Umgang suchten, gern her.»

Dasper a la scoula as dedichaiva Albertini eir a la scienza, impustüt a las linguas veglias, ebraic, siric ed arab. Ma eir la botanica l'attraiva ed il stimulaiva da girar per la natüra intuorn tscherchand plantas dvantadas raras. L'an 1810 füt Albertini tschernü sco parsura da la cumünanza cun il titel dad ovais-ch. Tant sco predgiar co sco manader giodaiva el üna granda stima. Kölbing scriva in sia lavur commemorativa per el:

«Was er im Glauben und mit Innigkeit seiner Gefühle erfasst hatte, liess er in die Herzen der Hörer ausströmen. Daraus ging das Herzgewinnende und Einnehmende seiner Reden voll Kraft und Salbung hervor. Seine Zuhörer fühlten es ihm ab, dass er die ewige und gewisse Gotteswahrheit selbst, die ihm aus eigener Erfahrung über alles theuer geworden war, vortrug.»

Amo sün ün oter champ avet Albertini grand success: cun sias chanzuns religiosas, per part cuntgnüdas hoz amo in bliers cudeschs da chant evangelics. El as muossa qua sco poet lyric da valur chi tegna l'equiliber tanter sentimaint ed imaginaziun d'üna vart ed inclet da l'otra e resta in seis tun final adüna fidel a la lingia directiva da sia vita. Ün vers our da la collecziun da chanzuns dovrada eir in Grischnun ans dà ün exaimpel da si' art:

Überm Ruhen, überm Streben, überm arbeitsvollen Leben  
Fragt er: Liebst du, Seele mich? Herr, du kennst all meine  
Triebe, siehst ob ich nicht lauter liebe: Mehr noch lieben  
möcht' ich dich!

Vita e mort dad ovais-ch Albertini appartegnan a la cumünanza da Herrnhut. Fin a si' ultim' ura chi battet als 6 december 1831 füt e restet el ün degn figl da sia patria grischuna.

Cun Albertini turnain nus darcho a la chanzun religiosa e considerain specialmaing la chanzun religiosa rumantscha dal 18avel secul. Ils plü importants auturs da quel temp sun amis pietists e cun que rapreschantants da la chanzun intima chantada illas reuniuns libras dal pövel. Sentimaint religius ed expressiun lirica sun per buna part imitaziun tudais-cha. Que chi ais original pro noss poets religius da quel temp ais la fuorma poetica ed il möd da variar il tema tschernü. Quaist' originalità ais pro tschertüns dad els uschè remarchabla, cha lur poems das-cha cun tuot dret valair per ajen prodot e sun eir dvantats bain cumün dal pövel.

Man in man cun il svilup da la chanzun religiosa va la derasaziun da cudeschs d'edificaziun cun la mera d'approfundir il sentiment religius e spordscher als singuls que cha la baselgia avaiva fin alura manchanta: la ferma cretta in la grazia da Dieu. Quaist rapport direct tanter mincha member da la raspada e la Soncha Scrittüra rendet bainbod necessaria la stampa da cudeschs da devoziun chi bainbod intrettan in mincha famiglia protestanta. E co cha quels cudeschs gnivan lets e tgnüts in onur! Sco cha noss vegls in Engiadina portettan sacrificis per far acquist da la Bibla gronda da Dorta, cumparüda a Scuol 1679, ston els avair cun ascha fadia cumprà eir las nombrusas otras scrittüras religiosas ch'ün chatta in las chasas veglias grischunas. L'annotaziun scritta a man dasper il föglafrunt da bliers da quels: «Dieu vögli chia Eaug ilg posa ler ed incleer inandret chi serva a laud da Deis et al salüd da mi' orma», nun ais dal sgür na be üna fuorma vöda, ma corresponda al sen religius da la gliעד da quel temp. La granda derasaziun da cudeschs da devoziun e da chant d'ürant il 18avel secul ais ün' ouvra pietista da granda valur. La mera dals auturs religius, da svagliar cretta e fidanza, resorta eir our da las diversas traducziun, per buna part our da tudais-ch. Fich predschat eiran ils cudeschs dad Arndt e Wyss. Ün da quels, las uraziuns dad Arndt, collectadas ed adattadas tras rav. Not Sarteia da Scuol, cumparit amo dal 1836 e restet in buna memoria.

A chi tocca il merit cha quaists cudeschs gnittan scrits e dera-sats? Sainza dubi ais d'attribuir quel tant als auturs svesc co als bliers interessats laics, per buna part aderents pietists, chi intimettan ün e l'oter dals spirituals da scriver o translatar talas ouvras. In ingüns temps nun ha la dedicaziun dal cudesch ad üna o plüssas persunas prominentas da la contrada tant sen co infra il 18avel secul. Davo quaists noms nun ais dal sgür na da chattar be la suot-tamissiun e la plaschantina, ma bleranzi üna recugnuschentscha dal scriptur invers persunas chi al stan strusch in spiert. Cha ün tschert mäzenat ha dasperapro eir existü nun ais da's dar da buonder, perche scha'ls predichants cun lur maigras prevendas avessan gnü da star nan cun ils cuosts da stampa, nu füss la granda part da quels cudeschs dal sgür na cumparüda.

Üna rolla importanta giovetan eir las differentas stampa-ri as obain fingià existentas o creadas in quel temp. Nus nomnain quia las officinas da Schmid, Pfeffer ed Ott a Cuaira, Maron a Bonaduz, la stamparia ambulanta da Gion Gieri Barbisch, l'imprimaria Dorta a Scuol, Janett a Tschlin e Strada e quella da raverenda sar Not Vital a Sent. La stamparia da Scuol, fundada dal 1659, ha da principi innan servi a squitschar ouvras religiosas: l'Exodus e Leviticus da Jonpitschen Saluz, la Bibla cumpletta in rumantsch d'Engiadina bassa in prüma ediziun 1679 e segunda 1743, ils Psalms da Valentin Nicolay e bleras otras. Schabain cha la vocaziun da tipograf eira fingià quella jada, sco amo tuot hoz dependenta da la producziun litterarica e cun que liada tras rapports finansials a la cumparsa da cudeschs, avain nus occasiun dad admetter cha in plüs cas il stampadur staiva davo l'autur incuraschind quel da scriver. As sto eir qua tscherchar be motivs commercialis? Pro tschertüns dad els dal sgür na, impustüt scha nus ans laschain relatar da lur lungs viadis per il muond intuorn, ingioch'els avettan occasiun da far cugnuschentscha cun da tuotta sort glied. Uschè sa Jon Andr. Sprecher da raquintar co cha'l giuven Not Cla Janett da Tschlin viaget avant co as stabilir in patria in Germania e Boemia e gnit insembel là cun bliers confrars refuormats dvantats victimas da las persecuziuns religiosas. Da che glied cha que as tratta pudain nus presumer davo avoir fat svesc cugnuschentscha cun ils frars moravs exiliats a Herrnhut. La probabilità ans para granda, cha Janett haja in üna o l'otra ma-

niera eir chattà la via pro Zinzendorf e seis aderents. Il fat cha dal 1681 sco üna da las prümas ouvras our da la stamparia da Janett a Tschlin sorta il stupend «Spejel cristian» da Jon Jüst Andeer, üna da las plü bellas ouvras d'edificaziun in lingua rumantscha, lascha crajer cha tanter il stampadur ed il predichant haja existü da prüm davent üna tschert' incletta eir merit al cuntgnü dals cudeschs chi gnittan publichats. Eguualmaing savain nus tras Sprecher cha l'autur dal «Cudesch grand dals Martyrs», rav. Curdin Riola füt eir tras Janett intimà da scriver sur quella materia cun la mera da render cuntschaint il pövel refuormà rumantsch cun la sort dals martirs cristians e protestants.

La stamparia da Janett gnit fundada l'an 1680 a Tschlin e füt transmissa 1691 a Strada, ingio ch'ell' existit fin vers 1750.

La granda derasaziun da cudeschs da 1700—1800 det pan eir a divers stampadurs ambulants chi bod qua, bod là mettaivan in funcziun lur officinas bainischem primitivas e tscherchavian plü bain pussibel da far concorrenza als collegas. Uschè laschet Frizzoni squitschar l'an 1765 sias «Canzuns spirituælas» tras il tipograf da Scuol Gadina chi transmettet a quel scopo almain üna part da seis indrizs da squitschar a Schlarigna. Dal 1788 vulaiava el survagliar eir la stampa da sia «Testimonianza» in l'istessa maniera. Causa cha l'officina da Gadina nun existiva plü, ingaschet el in stampadur Jon Gisep Bisaz, eir ün vaschin da Scuol, chi cumparit a Schlarigna in cumpagnia dad ün agüdant ed ün asnet chargià cun l'inter inventari da la stamparia. Els as stabilittan in ün tablà, ingio cha'ls duos homens e l'asen paran d'avair fat buna lavur. Mincha di as preschantaiva il degn signur predichant in tuotta gravità, portand sia perücca e guardand chi gniss fat inandret. «Estne aliquid corrigendum?» ais inqualchosa da correger, bragiva el per as far inclejer aint immez al rumur da la pressa e la musica melodiusa da l'asen. Ün purtret da l'epoca!

Il spiert pietist aint illa chanzun rumantscha as muossa al cumanzamaint meglder tras il cuntgnü dals vers co tras la posiziun dal poet vers il Pietismus. Nus inclejaran il motiv in considerand la mancanza da testimonis directs per relatar dals rapports persunals tratgnüts tanter ils ravarendas grischuns da quella jada ed il movimaint religius dadour il chantun. Main fracasch chi vain fat per üna chosa, e plü sgüra cha sia victoria ais, s'avaràn dit ils

prüms amis pietists. Ils giuvens teologs visitaivan amo aint per il 18avel secul be excepziunalmang ün' università, ed otras occasiuns da viagiari avaran els gnü fich pacaş üna jada accolt in chapitel. Tantüna as cugnuoscha blers sinodals chi restettan vivs da spiert in as procurand sa Dieu d'ingionder nanpro da tuottas sorts cudeschs, per part scientifics, ma eir recreativs e meditativs. Uschè sun intradas in las chasas da prevenda las novas collecziuns da chanzuns religiusas da Simler, Huber, Bachofen e Schmidlin, bain per merit da quels giuvens chi fettan almain üna part da lur stüdis al Carolinum da Turich.

La Philomela da Martinus ais, sco cha nus savain, üna figlia dal Simler. I nun as tratta pro ella simplamaing d'üna traducziun, ma bleranzi d'üna prova d'adaptaziun mantgnand metrica e melodia da l'original tudais-ch. L'avaina poetica ais main sviluppada co pro'l bap da l'autur, Martinus ex Martinis, il qual cumainza sia «Canzun davart la libertat da nossas trais Ligias» cun ils plets plain forza:

A tots pagiais e naziuns  
Parta Deis oura seis duns  
Mo'l principal ais cur Deis da  
Il seis soinch plæd cun libertat!

(Raim davart la Libertat.) Mettain daspera ün text original our da la Philomela:

Blers duns ans da nos Segner  
Da Cêl tras sia buntat  
Il Principal de'ns tegner  
La Bibla in vardat  
La quala Deis ins duna  
Ch'in noss linguack strasuna  
Seis plaed interpretat.

Obain la traducziun d'üna cuntschainta chanzun da Paul Gerhard:

Co dess eug tai retschaiver  
Jesus meis Spendradur  
Eug vless in l'ajer raiver  
Incuntr' a t'far honur

Eug voelg cun l'Orma mia  
 Am alvantar in aut  
 Et qui la vgnüda tia  
 Retschaiver ta dand laud.

Il «Cudesch dal Simler» chattet üna fich buna accoglientscha, pustüt in Engiadina bassa, ingio cha'l chant da baselgia eira stat fin alura negligi. La terza ediziun dal 1751 cuntegna insembel cun la quarta dal 1797 üna giunta da chanzuns novas.

Plü strusch al spiert pietist sta il Zardin da l'orma fidedela dad Ulrich Saluz da Ftan, cumparü in trais ediziuns dal 1711, 1774 e 1791 e cuntschaint suot il nom: «Il cudesch da sr. Duri». El ais fingià tuottaffat orientà vers la devoziun in famiglia e porta per quaist scopo dasper 60 chanzuns per part originalas üna quantità dad uraziuns in prosa e poesia.

Ils Psalms da Valentin Nicolay, stampats a Scuol l'an 1762 e quels da Lurainz Wietzel cuntegnan tuots duos sco agiunta üna collecziun da chanzuns ecclesiasticas e spiritualas our da la «Seelenmusik» e dal «Musikalisches Halleluja da Joh. Jak. Bachofen, cantor a la scoula latina da Turich, publichà 1727.

Tanter ils auturs religios engiadinais sun ils trais Riola, bap e duos figls, chi occupan üna speciala posiziun. Il bap, «ravarenda sar Din», ais sco scriptur dal «Cudesch grand dals Martyrs» bain cuntschaint. La chasa Riola in Plaz a Sent para dad esser statta ün temp a la lunga ün centrum da rich interess per que chi passaiva in patria ed a l'ester. Probabelmaing svesc descendenta d'üna famiglia da mercenaris e parainta cun il guvernatur Stupan a Schigliana mantgnet la schlatta Riola per lönch ün viv liam cun ils rapreschantants dal servezzan militar in Frantscha, uschè cun alchüns Planta-Wildenberg e Salis. Il prüm possessur cuntschaint da la chasa, Curdin Schmid, in la memoria dal qual üna tabla da marmel ais mürada sur la porta, sarà stat il bapsegner dal ravarenda. Ulteriurs members da la famiglia Riola as distinguittan sco uffizials in servezzan frances. Quaist interess pustüt per l'ester e l'administraziun da las terras sudettas avarà eir stimulà il ravarenda Curdin Riola da s'occupar cun stüdis e cudeschs. La pastoraziun a Sent dal 1693 fin a sia mort, tanter aint eir a Scuol ed a Ftan, l'avarà permiss da's dedichar qua o là eir a

la musa. Da que dan perdüta alch poesias avant man, tanter otras üna per l'occasiun da la mort dal cancellier Joan Marnia da Scuol. Quant a l'ouvra plü importanta da Riola, il «Cudesch dals Martyrs», sorti da la stampa 1718, savain nus fingià cha'l stampadur Not Cla Janett da Tschlin intimet l'autur da scriver quel. Curdin Riola as basa sün l'ouvra dal stampadur ed istoriograf huguenot Jean Crespin «Le livre des Martyrs» e tratta essenzialmaing las persecuziuns dals vegls cristians suot ils imperaturs romans. Dal temp plü rezaint nomna el Wiklef, Thorp e Hus, scopür las victimas dal cumbat religius dal 16avel secul in Ingilterra, Ollanda e Frantscha. El avaiva l'intenziun da laschar seguir üna cuntinuaziun dal cudesch considerand il mordrarettsch in Vuclina e l'Inquisiziun italiana e spagnöla. Il plan nu gnit però realisà. Il perche nun as sa, ma in tuots cas nu vain, sco cha Sprecher craja, la mort da Riola, chi seguit dal 1743, in consideraziun, perche dal 1718 fin a quai moment avess el gnü temp avuonda da s'occupar cun quai materia.

La seguonda ouvra da Curdin Riola, o scha nus considerain l'uorden dal temp, la prüma chi sortit 1709 cun seis nom da la stampa, ais ün prodot tuottaffat original ed as nomna: «Trommeta spirituala per excitar tots dormenzats pecchiaders, in special quels chi dorman in Baselgia e chiasa da Deis». Eir quai cudesch gnit squitschà in la stamparia Janett da Strada. El rapreschainta scha na ün'ouvra artistica importanta almain ün viv purtret dal möd da pensar in quel temp. Il dovair dal pastur miss da Dieu sco guardgia davant la scossa ais üna chosa soncha cha Riola tschercha da render plausibla eir a sia raspada. La missiun divina dal ministeri, aigna tant a la veglia baselgia cristiana co a la prüma baselgia refuormada eira a quel temp in privel causa la concepziun persunala dals singuls protestants. Il scriptur da la «Trommeta spirituala» vuol prevgnir a quai privel in möd dret original cun sdruagliar ils drumenzats da corp e da cretta. Sco sentinella da Dieu clama el our in il muond la gloria eterna. L'incarnaziun dal puchà uman vezza el aint il sön, chi surmaina la glied cur cha spiert e cour stuvevan esser ils plü perderts: durant il cult. A tuottas objecziuns dals culpabels sta a disposiziun a Riola üna resposta our da la Bibla: A quel chi as s-chüsa cun sia stanglantüm da corp vain replichà: «Scha tü posch tot eivna vagliar per

drizzar ora tias fatschendas corporalas schi scha tü vulestas, pudessas eir vagliar pro'ls fats da tia Orma. Uschè scha tü posch vagliar per ils oters, que ais per fats mundans, schi anzi plü desso vagliar eir per tai, que ais per il salüd da ti' orma.» Disch ün oter pechader: «Eug sun velg e flaivel, chia a mai non sara tant puchiâ da dormir co ad ün oter», al vain respus: «Plü vegl chia tü esch e plü occasiun chia tü hasch da't perchürar da quel mal dormir siond strusch a tia fin accio chia la mort nun at sursiglia dormond».

Quatter figls da ravarenda Riola as dedichan al ministeri: Jon, Curdin, Cla e Jachen. Jon Riola, il plü vegl ais nat l'an 1703 e füt sinodal dal 1726 a Tusan. El ais l'autur dal cuntschaint «Cudesch da sar Jon Riola», ün catechissem dovrà ans a la lunga per l'instrucziun e chi as basa per buna part sün il catechissem da Gabriel in Surselva. Eir el adoptescha però elemaints novs. Seis cudesch avet trais ediziuns: 1750 (Scuol), 1763 e 1810.

Il plü cuntschaint dals frars, Curdin Riola il giuven, naschit 1707 e füt ordinà l'an 1732 a la sinoda da Splüga. Duos ans davo esser accolt in chapitel proveda el la pitschna prevenda da Schnaus, chi pacs ans avant as avaiva fatta independenta da la baselgia da Glion. Ma sco cha la vita dals predichants da quel temp eira, nu füt sia dmura là da granda dūrada. Da 1736—39 ais el da chattar a Sarn dal 1739—44 a Tavo-Frauenkirch, 1744—53 a Flond, 1753—58 a Sagogn e per finir da 1758—68 sco successur da seis frar Jon a Luven. El ais mort 1768, dimena a l'età da 61 ans. Malavita ais güst il cudesch da baselgia da Luven, chi pudess dar oters sclerimaints sur da sia vita, ars in occasiun da l'incendi dal 1768.

Curdin Riola figl ans para ün dals rapreschantants dal nouv movimaint pietist. Eir scha tuot lur far tenor veglia tradiziun grischuna ais in general cuntrari ad ün conflict cun las instituziuns existentas, l'influenza dal temp tendand vers ün approfondimaint dal sentimaint religius as fa in quai momaint valair pro blers giuvens sinodals. Probabelmaing ha il giuven Riola fingià a Schnaus fat cugnuschentscha cun las ideas pietistas e lur aderents in Surselva, ils junkers Gabriel da Glion e Capol da Flem, cun ils quals el mantgnet relaziuns amicalas eir inavant. Grand' importanza ais d'attribuir a sia pastoraziun a Tavo, ingio Roseli pacs

ans avant eira stat predichant ed ingio Daniel Willy ais repetidamaing da chattar. A l'amicizia mantgnüda tanter el ed ils manders refuormats da la Foppa pon quaists ingraziar la dedicaziun dal cudesch da chant da Riola, la «Musica spirituala da l'olma». In la seguainta passada our da la prefaziun da quaist cudesch rilevain nus la recognuschentscha da l'autur vers ils junkers ed il bain sabi e lodaivel «antir Oberkeit reformau da Lgiont e da la Foppa:

«Ilg ei cunaschent ca jou ad ils mes treis frars vein la pli part d'ilg temps da niess Ministeri suenter ils talents da Deus a nus cumparchieus, faig l'ovra dad Evangelist enten Viess ludeivel Cumin, ad en quels ons gudieu la voss amur e favur, Schutz e Schirm, a d'anchins, cunzund en las Basalgias ca nus vein survieu ner ounc survin, ratschiert duns a beneficis, p'igl qual tut nus emplerein la grazia da Diu sur Vus e Vossas familias.»

«Musica spirituala da l'olma», que ei canzuns spiritualas las qualas ils Christiauns pon a dein cantar flissiamang tiers la glierg' ad Hanur da Deus a tiers ilg salid, trost e lagrument da lur olmas, vertidas e messas giu enten vers a rimas rumontschas da la Ligia Grischa tras Curdin Riola, V. D. M. a Flond 1749. La prefaziun dal cudesch motivescha fingià in möd fich cler perche cha'l pövel inter sto cantar:

Jou ratscheiv cunfiert, latezia,  
cur jou cont en crusch, tristezia.

«La chanzun movainta cour ed anim ed ils ozza egualmaing in ot. Ella ils guida ad arsantüm davo algrezia celestiala, creschainta la devoziun, s-chatscha la tristezza e melancolia, fa la dolor plü pitschna, la fadia e lavur plü granda. Ell' allegra ils attristats ed agravats, rinforza ils stanguels e fortifichescha ils misers e flaivels.»

Sco Martinus ha eir Riola jertà da seis bap l'avaina poetica e prova da dar a seis vers üna taimpra persunala. Eir scha la granda part da quels nu pon as distanziar güst ferm da l'original illa «Seelenmusik», dal Bachofen o «Singende Christ», tschertas strofas sco la seguainta tradischan üna forza d'expressiun remarquabla:

O Segner, cur mieu temps ven naun  
 Da far da quou viadi,  
 Lur meina mei cun tieu Soing maun  
 Davent da tut contradi,  
 Tes Aunghels veglias cummandar  
 Tiers tei mi' olma da purtar  
 E'ls tschiel da tia gliergia.

Las chanzuns tradüttas dal tudais-ch derivan per buna part da poets cun spiert pietist sco Terstegen, Angelus Silesius e Joachim Neander. In las libras adaptaziuns ha Riola suvent chattà la dretta fuorma per crear vers vivaints sco ils seguaints:

Al Senger rametter vi tut ilg miu far  
 Sco plai igl scha lasch jou El regier, manar  
 En tutta travalgia quel bein mi cusselgia  
 Bein gid' e cunforta ch'jou poss mi lagrar.  
 Quel vez', ancanuscha miu far a laschar,  
 Miu ser a lavar, a miu ir a turnar;  
 Sch'ilg cor meditescha, la vita pitescha,  
 Schi vezz' El adina a po mei gidar.

La «Musica spirituala» ais cumarüda in prüma part 1749, seguonda part 1756. Üna seguonda ediziun pisserada da Risch Nicca a Masein gnit publichada l'an 1782. Eir da la stamparia da Scuol sortit dal 1756 üna collecziun da «Chanzuns spiritualas» da l'istess autur.

Da Curdin Riola ais eir il cudesch da devoziun cumparü 1752 «Ilg bi fittament d'ilg ver penitent», in fideivel antruidament, co ün dei examinar ad ampruvar sasez, sa parregiar a fittar, urar a sospirar tiers Deus, par puder vangonzameng cumparer tiers la Meila d'ilg Senger. Quaist cudaschet ais ün'ouvra dal pietist calvinist Charles Drelincourt, tradüta dal frances in rumantsch d'Engiadin' ota tras Lurainz e Giörin Wietzel e dal ladin in sursilvan tras Riola.

La plü derasada collecziun da chanzuns rumantschas creada dürant il 18avel secul ais quella da Gian Battista Frizzoni «Chanzuns spiritualas davart Gesu Cristo il bun pastur», cumparüda in prüma ediziun l'an 1765 e cuntschainta sco

«Cudesch da Tschlarina». Caracteristica ais fingià la prefaziun da l'autur, il qual observa l'üsit da seis temp e dedichescha il cudesch ad ün seis protectur:

«A ti Spiert Jehova! ais dedichio, e nel plü profundissem abbassamaint, quaiست Cudaschet da Canzuns spirituælas consecro. El contain testimoniaunzas da que cha Tia splendorainta grazia, tras las virtüds da las plæjas del Agnè, in seis spendros pchæders opperescha. O tü! chi tschantschast da quaista materia nel moed il plü excellent; degnat d'accompagnar quaiستas testimonianzas davart l'amur del Filg da Deis, vers ils umauns cun tæl 'grazia, efficazia e forza chi vivamaing penetrescha e potentamaing commova tuottas quellas ormas chia'l Bap tira tiers la cognuschentscha da sieu Filg.»

Quant a las chanzuns as po dir cha Frizzoni as tegna in sia schelta a las melodias cuntgnüdas aint ils cudeschs da Herrnhut ed a quellas da las nombrusas collecziuns pietistas svizzras da seis dis. Ils texts sun obain tradüts in maniera libra, o imitaziun da las chanzuns pietistas. Els as distinguan tras üna bella lingua vivainta. La fuorma metrica ais fermamaing adattada a l'italian, que ch'ün po dir eir da l'ortografia. Il cuntgnü ais suvent profuond e sincer sentimaint religius, malavita massa attachà a la sensibilità ed a l'entusiassem per las plajas dal Salvader. Ingio cha sia religiosità po as sviluppar libramaing ais Frizzoni in cas da prodüer vers da granda fidanza sco il seguaint:

Gesu! piglians in ta chüra,  
Ed indrizza tuot nos fær  
Chia que'ns saja per natüra  
Teis commands da d'observær!  
Fo o Segner, chia't cognuoschans  
Per ogget da nossa fe;  
Tia völg' indret amuossans,  
Ch'ais, chia 'ns fidans sul in te.

L'an 1789 publichet Frizzoni üna seguonda collecziun da chanzuns religiusas: «Testimoniaunza dall' Amur stupenda da Gesu Cristo», malavita cun main success co la prüma. Ils vers originals sun main frequaints in quella, ed eir la

fuorma exteriura dal text main persunala co in seis prüm cudesch. Las «Canzuns spirituèlas» cumparittan in 2a ediziun 1840.

Parentats cun Frizzoni suñ ils duos Rosius à Porta, Jon a Fideris e Peder Dumeng a S-chanf. Intant cha'l giuven dad els as distinguit tras diversas ouvras da devoziun e sia renomnada istorgia da la Refuormaziun (in latin) ais il prüm dvantà cuntshaint tras la stampa d'üna predgia «La gloria della religiun cristiana» publichada insembel cun alch chanzuns, per part scrittas tras Frizzoni. Ils vers da Jon Rosius à Porta correspuondan in lur spiert tuottaffat a quels dal «Cudesch da Tschlarina»: adoraziun quasi isterica dal sang da Gesu.

Lascha'm ogni ura  
 Sco ün colombin  
 Star in la fissura  
 Da teis sang rubin . . . .

Bler plü importanta co la valor litterarica dal «Cudesch da Tschlarina» ais statta sia popularità e la derasaziun da sias chanzuns aint illas chasas ed in cumpagnias da giuventüm. Il moviment da chant laic avet in Grischun ün grandischem success e dvantet dal 1750 davent fin lönch aint per il 19avel secul cuntshaint in la plüpart dals cumüns. La rolla cha'ls cudeschs da Bachofen e Schmidlin giovettan in Svizzra bassa, giovan quels da Curdin Riola e Frizzoni, plü tard eir las ouvras da Flurin Walther e Mattli Conrad in Grischun. Ingio ch'ün magister paschiunà da chant vulava dar a seis scolarets obain a la giuventüm ün sentiment d'intimità religiusa ed algrezza cordiala gniva dovrà il «Cudesch da Tschlarina» o il «Cudisch de ser Curdin». Ed in quantas famiglias da nos chantun cha quaista simpla musica portet plashair e devoziun! La saira avant las festas grandas gniva in bliers cumüns chantà oura sün via. Malgrà s-chürdüm e sbischaduoir mancaiva raramaing ün dals chantunzs, e bliers vegls san amo hoz ourdadoura la granda part da las chanzuns cuntgnüdas in ün o l'oter cudesch. Quaist chantar public eira l'expressiun dad ün spiert da cumünanza tanter giuvens e vegls, richs e povers e spordschaiva als abandonats ed amalats suvent plü custaiavel sustegn co l'agüd finanziel portà sainza cordialità. Il temp ais intant passà sur tuot via ed ha cun bainischem pac inclet desdrüt que cha otras gene-

raziuns avaiavan cultivà. Scha in noss dis l'üsit da chantar sün via ais amo da chattar in divers lous dal chantun, pudain nus savair grà da que al bun sen dal pövel chi sta in opposiziun cun il materialissem modern. Al movimaint folcloristic chi tenda al mantegnimaint dals vegls üsits populars ais da giavüschar tuot success. La rouda dal temp nun as lascha plü rodlar inavo, ma que chi eira e restarà adüna, la valur culturala da la chanzun, stuvarà eir in avegnir sco al passà dvantar ün elemaint important per la vita da nos pövel. Chi sa scha aint immez al chaos da quaists dis ün minz da quell' intimità pietista chi creet il movimaint da chant d'avant 200 ans nu portess ün raz da sulai a la povr' umanità dal 20avel secul!

### *Litteratura:*

- Cataneo, Reise durch Deutschland und Russland, Sammler 1787.  
 Hartmann B. Die Pfarrerfamilie Roseli und die Roselische Bibliothek, Bündn. Monatsblatt 1926.  
 — Daniel Willy und die Anfänge des Pietismus in Graubünden, Festschrift Prof. Wernle 1932.  
 — Martin Planta, Chur 1927.  
 Joh. Munz, Die Brüdergemeinde in Graubünden, Kirchenfreund 1886.  
 — Joh. Bapt. v. Albertini, Kirchenfreund 1886.  
 Linsel P., Musa Ladina 1910.  
 Oehninger F., Geschichte des Christentums.  
 Puorger O. L'insitut à Porta a Ftan, Chalender Ladin 1940.  
 Rauch M. Las ediziuns della scrittüra soncha, Chalender Ladin 1922.  
 Sprecher J. A., Geschichte der Republik der Drei Bünde im 18. Jahrhundert, II. Band Kulturgeschichte.  
 Synodalprotokolle  
 Truog J. R., Die Dekane und Assessoren der evangelisch-rätischen Synode, Jahrbuch Hist.-Antiquar. Gesellschaft 1930.  
 — Die Pfarrer der evangelischen Gemeinden in Graubünden 1934  
 — Aus der Geschichte der evangelisch-rätischen Synode, Jubiläumsschrift 1937.  
 Wernle Paul, Der schweizerische Protestantismus im 18. Jahrhundert, I. Band